

metabo®

PowerMaxx RC RC 12



(D)	Originalbetriebsanleitung.....	2
(ENG)	Original instructions.....	7
(F)	Notice originale.....	12
(NL)	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing...	17
(IT)	Istruzioni originali.....	22
(ES)	Manual original	27
(PT)	Manual original	32
(SV)	Bruksanvisning i original.....	37
(FIN)	Alkuperäiset ohjeet	42
(NO)	Original bruksanvisning	47
(DA)	Original brugsanvisning.....	52
(POL)	Instrukcja oryginalną	57
(EL)	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	62
(HU)	Eredeti használati utasítás.....	68
(RU)	Оригинальное руководство по эксплуатации .	73

Originalbetriebsanleitung

1 Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt: EN 60335; EN 60065 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2009/125/EG, 2011/65/EU.



2011-11-03
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality
Responsible Person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Radio mit Ladegerät ist ausschließlich zum Laden von Metabo Akkupacks geeignet.

Das Radio mit Ladegerät ist geeignet zum Laden von Metabo Li-Ion-Akku-Packs (10,8 V, 1,5 Ah - 3,0 Ah, 3-6 Zellen).

Das Radio mit Ladegerät nur mit dem zugehörigen Metabo-Netzteil oder einem Metabo Li-Ion-Akku-Pack (10,8 V) betreiben.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.



Versuchen Sie niemals nicht-aufladbare Batterien zu laden. Explosionsgefahr!

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und die beiliegenden Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

3 Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG – Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können

elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.



Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die beiliegenden Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanleitung aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie alle beiliegenden Dokumente auf und geben Sie Ihr Ladegerät nur mit diesen Dokumenten weiter.

4 Spezielle Sicherheitshinweise



Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Textstellen zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Ihres Gerätes!



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!



Aus defekten Li-Ion-Akku-Packs kann eine leicht saure, brennbare Flüssigkeit austreten!

Falls Akkufflüssigkeit austritt und mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Falls Akkufflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung!

Voll geladenen Akku-Pack nicht erneut laden! Überladen schadet und verkürzt die Lebensdauer des Akku-Packs!



Verwenden Sie das Gerät nur in Räumen!



Schützen Sie Ihr Gerät vor Nässe!

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Halten Sie Kinder vom Gerät bzw. vom Arbeitsbereich fern! Verwahren Sie Ihr Gerät so, dass es für Kinder unzugänglich ist!

Bei Rauchentwicklung oder Feuer im Gerät sofort vom Stromnetz trennen!



Akkupacks vor Nässe schützen!

Keine defekten oder deformierten Akkupacks verwenden!



Akkupacks nicht dem Feuer aussetzen!

Akkupacks nicht öffnen!

Kontakte der Akkupacks nicht berühren oder kurzschließen!

Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Schützen Sie Akkupack und Batterien vor Hitze, z.B. auch vor längerer Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.

Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.

Stellen Sie das Radio nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie z. B. Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder ähnlichen Apparaten, die Wärme erzeugen, auf. Setzen Sie das Radio nicht offenem Feuer aus.

Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Zusatzgeräte/Zubehörteile.

Bei Gewitter sowie vor Einstell- oder Reparaturarbeiten oder bei längerer Nichtbenutzung das Gerät vom Stromnetz trennen.

Reparaturen sollten nur von Fachpersonal mit Originalteilen durchgeführt werden. Diese werden fällig, wenn ein Gerät in irgendeiner Art beschädigt wurde; dazu zählen u.a. ein defektes Netzteil, wenn Wasser eingedrungen ist oder Gegenstände auf den Apparat gefallen sind, das Radio Regen

oder Nässe ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallengelassen wurde.

Setzen Sie dieses Gerät nicht Regen oder Nässe aus, um die Gefahr eines Brandes oder eines Elektroschocks zu minimieren.

Der Apparat soll nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden, und es dürfen keine Flüssigkeit enthaltende Gegenstände auf dem Gerät platziert werden.

Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus im Gerät. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Das Gerät nicht in geschlossenen Regalen oder Schränken ohne ausreichende Belüftung betreiben.

Die optimale Aufbewahrungstemperatur liegt zwischen 10°C und 40°C.

Das Gerät nicht öffnen oder auf irgendeine Weise verändern.

5 Inbetriebnahme



Vergleichen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung und Netzfrequenz mit den Daten Ihres Stromnetzes übereinstimmen.



Stellen Sie vor Inbetriebnahme sicher, dass die Belüftung gewährleistet ist. Der Mindestabstand zu anderen Gegenständen beträgt 5 cm. Das Gerät nicht in geschlossenen Regalen oder Schränken ohne ausreichende Belüftung betreiben.



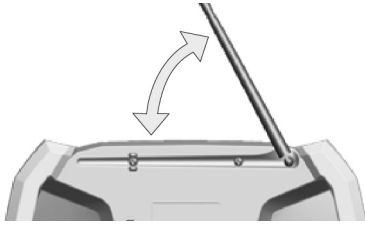
Benutzen Sie eine freizugängliche Steckdose, um eine schnelle Netztrennung zu ermöglichen.

Pufferbatterien einsetzen (2x AAA):

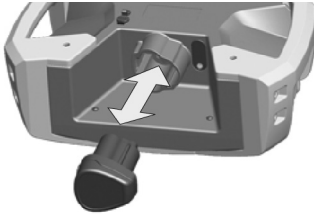
Achten sie auf die richtige Polarität (+/-); Markierung im Batteriedeckel beachten.



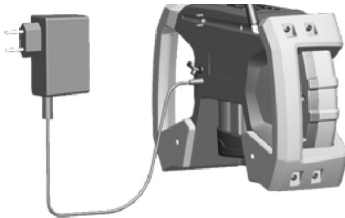
Antenne ausrichten:



Akkupack einsetzen:



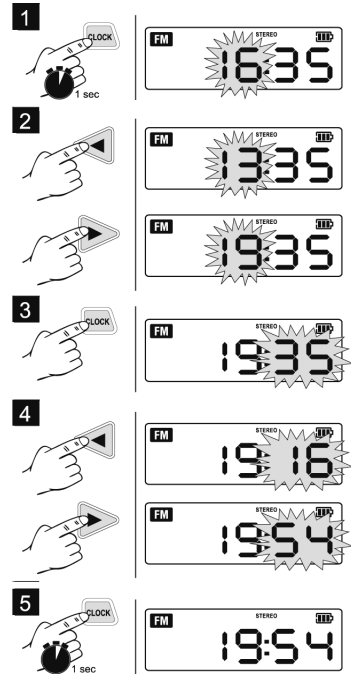
Netzteil anschließen:



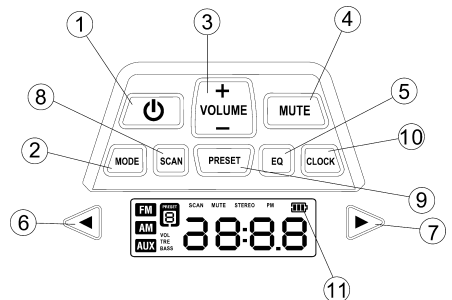
Externe Audio-Quelle (z.B. MP3-Player) anschließen, einschalten und einsetzen:



Uhrzeit einstellen:



6 Bedienelemente

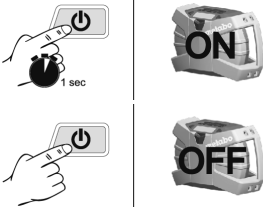


- 1 Ein- / Ausschalter
- 2 Taste zum Wechseln zwischen FM (UKW), AM (MW) und AUX (Externe Audio-Quelle, z.B. MP3-Player)
- 3 Lautstärke einstellen
- 4 Stummschaltung (Mute)
- 5 Equalizer (EQ) zum Einstellen von Bass und Höhen

- 6 „Rückwärts“-Taste
- 7 „Vorwärts“-Taste
- 8 Sendersuchlauf-Taste
- 9 Taste zum Speichern von Radiosendern
- 10 Taste zum Einstellen der Uhrzeit
- 11 Akkupack-Anzeige

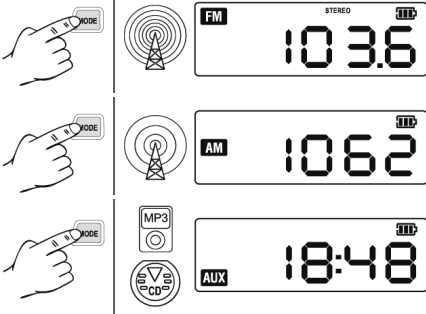
7 Benutzung

Ein- / Ausschalten (Audiobetrieb):

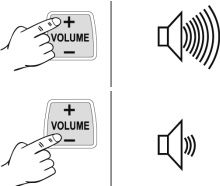


Wechseln zwischen FM (UKW), AM (MW) und AUX (Externe Audio-Quelle, z.B. MP3-Player):

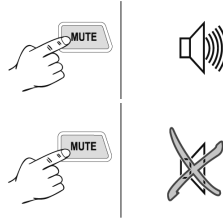
Hinweis: Der Ladevorgang kann zu Beeinträchtigung des Mittelwellenempfanges (AM) führen.



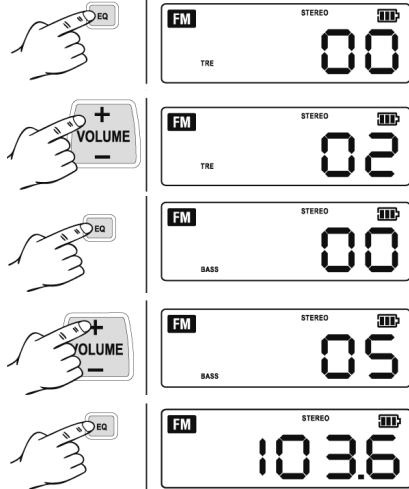
Lautstärke einstellen:



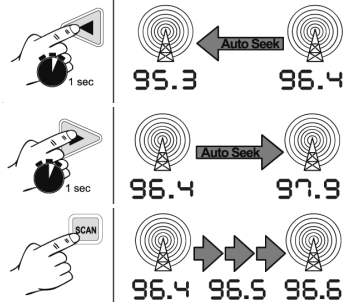
Stummschaltung ein-/ausschalten:



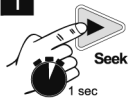



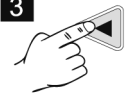





Equalizer (Bass, Höhen) einstellen:











Radiosender suchen:







Radiosender abspeichern:

<p>1</p>  <p>1 sec</p>	
<p>2</p>  <p>1 sec</p>	
<p>3</p> 	
<p>4</p> 	
<p>4</p> 	


Gespeicherte Radiosender aufrufen:

<p>1</p> 	
<p>2</p> 	
<p>3</p> 	
<p>3</p> 	

Anzeige des Akkupack-Ladezustands:

	100 %
	66 %
	33 %
	0

Anzeige „Akkupack wird geladen“:



8 Reparatur

Reparaturen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden!


Wenn das Netzteil dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch ein original Metabo-Ersatzteil ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Mit reparaturbedürftigen Metabo Geräten wenden Sie sich bitte an Ihre Metabo-Vertretung. Adressen siehe www.metabo.com.

Ersatzteillisten können Sie unter www.metabo.com herunterladen.

9 Umweltschutz

Ausgediente Geräte und Zubehör enthalten große Mengen wertvoller Roh- und Kunststoffe, die ebenfalls einem Recyclingprozess zugeführt werden können.

 Nur für EU-Länder: Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

10 Technische Daten

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

Spannungsbereiche der Akku-Packs=	10,8 V
Gewicht	= 1,8 kg
Frequenzbereich UKW(FM)	= 87,5-108 MHz
Frequenzbereich MW(AM).....	= 522-1620 kHz
Netzteil-Ausgangswerte	= 13,5 V / 2 A

Original instructions

1 Declaration of Conformity

We, being solely responsible, hereby declare that this product conforms to the following standards: EN 60335; EN 60065 in accordance with the provisions of Directives 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2009/125/EC, 2011/65/EU.

CE  2011-11-03
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality
Responsible Person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2 Specified Use

The radio with charger is only suitable for charging Metabo battery packs.

The radio with charger is suitable for charging Metabo Li-ion battery packs (10.8 V, 1.5 Ah - 3.0 Ah, 3-6 cells).

Operate the radio with charger only with the Metabo mains adapter provided or a Metabo Li-ion battery pack (10.8 V).

This device is not designed for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or with insufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instructions on how to use the device by this person.



Never attempt to charge batteries that are not rechargeable. Danger of explosion!

The user bears sole responsibility for any damage caused by improper use.

Generally accepted accident-prevention regulations and accompanying safety instructions must be observed.

3 General Safety Instructions



WARNING – Reading the operating instructions will reduce the risk of injury.



WARNING Read all safety warnings and instructions. Failure to follow all safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety instructions and information for future reference.



Before using the device, carefully read through and familiarise yourself with all the enclosed safety information and the Operating Instructions. Keep all enclosed documentation for future reference, and pass on your charger only together with this documentation.

4 Special Safety Instructions



For your own protection and for the protection of your device pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!



Danger - electrical voltage!



Slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-ion battery packs!

If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately.

Do not recharge a fully charged battery pack! Overcharging damages and shortens the life span of the battery pack.



Only use the device indoors!



Protect the device from moisture.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

Keep children away from the device and the working area! Keep the device out of reach of children!

Disconnect the device from the mains supply immediately if it begins to smoke or catch fire!



Protect battery packs from water and moisture!

Do not use faulty or deformed battery packs!



Do not expose battery packs to open flame!

Do not open battery packs!

Do not touch or short-circuit battery packs!

When not in use, keep batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could bridge the contacts. Short circuits between battery contacts can cause burns or fires.

Protect the battery pack and batteries from heat (including lengthy exposure to direct sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

Always charge batteries in chargers recommended by the manufacturer. Chargers designed for a specific type of battery may pose a fire hazard when used together with other battery types.

Do not use this device near water.

Clean it using a dry cloth only.

Do not place the radio near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus that produce heat. Do not expose to open fire.

Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

Disconnect the device from the power supply in storms, before adjustment or repair work and when it will not be used for long periods.

Refer all servicing to qualified service personnel, who must use original spare parts only. Servicing is required when the device has been damaged in any way, such as when a mains adapter is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the radio has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this device to rain or moisture.

The apparatus must not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids may be placed on the device.

Use only the batteries provided for this purpose in the device. Using other batteries may cause injuries and pose a fire hazard.

Do not operate the device in closed shelves or cabinets without adequate ventilation.

The ideal storage temperature is between 10°C and 40°C.

Do not open the device or modify it in any way.

5 Initial Operation



Before plugging in the device, check to see that the rated mains voltage and mains frequency, as specified on the rating label, match your power supply.



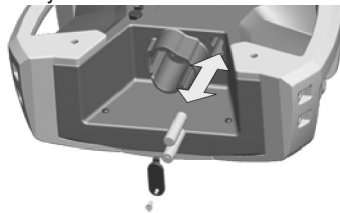
Before initial use, ensure proper ventilation. Minimum distance to other objects is 5 cm. Do not operate the device in closed shelves or cabinets without adequate ventilation.



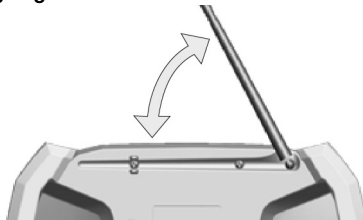
Use a freely accessible power outlet to ensure fast disconnection from the mains if necessary.

Inserting the buffer batteries (2x AAA):

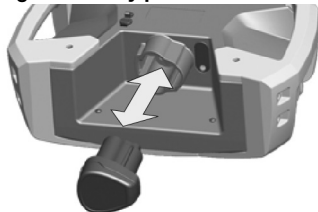
Ensure the correct polarity (+/-); note the mark in the battery cover.



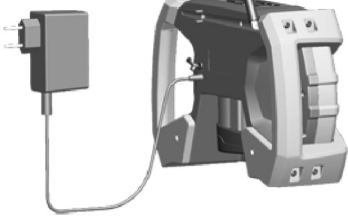
Aligning the antenna:



Inserting the battery pack:



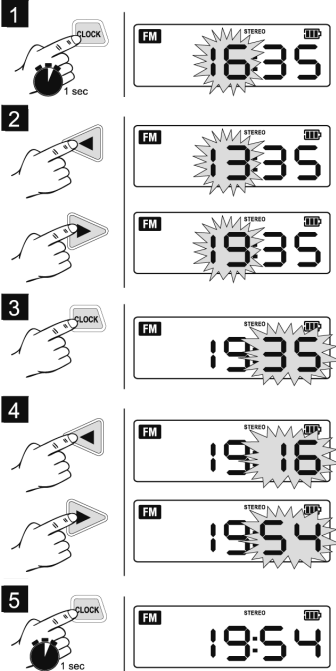
Connecting the mains adapter:



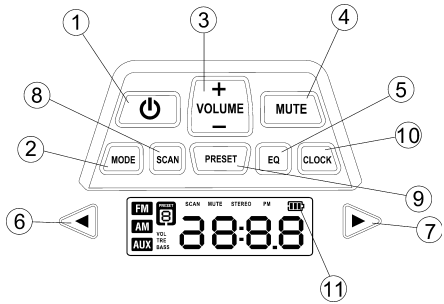
Connecting, switching on and inserting an external audio source (e.g. MP3 player):



Setting the clock:



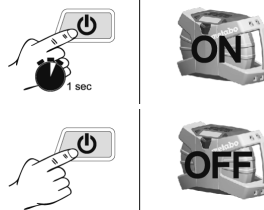
6 Control



- 1 On/off switch
- 2 Button for switching between FM, AM and AUX (external audio source, e.g. MP3 player)
- 3 Adjusting the volume
- 4 Mute
- 5 Equalizer (EQ) for adjusting bass and treble
- 6 "Backwards" button
- 7 "Forwards" button
- 8 Channel search button
- 9 Button for saving radio stations
- 10 Button for setting the clock
- 11 Battery pack display

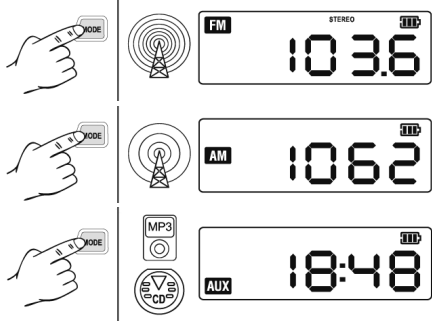
7 Use

Switching on and off (audio mode):

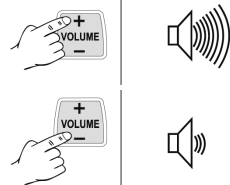


Switching between FM, AM and AUX (external audio source, e.g. MP3 player):

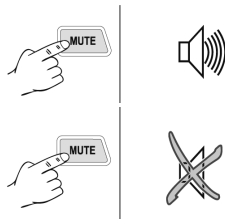
Note: The charging process can impair AM radio reception.



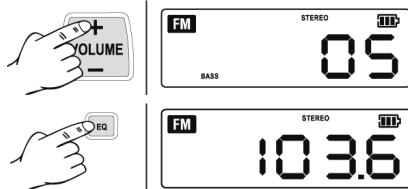
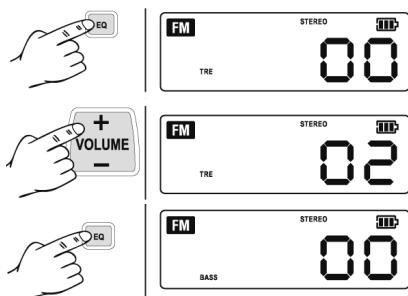
Adjusting the volume:



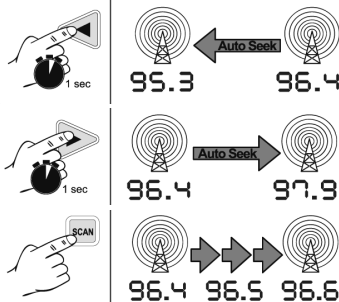
Switching mute on and off:



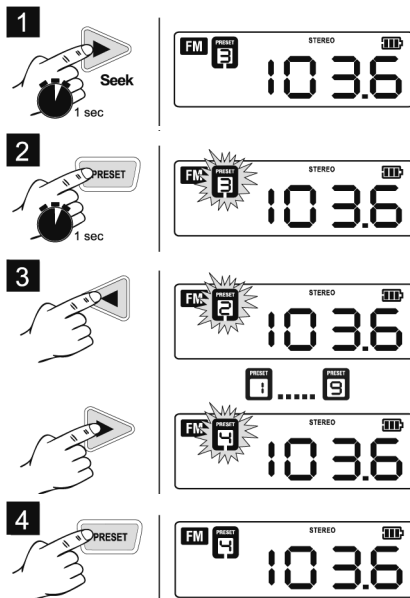
Adjusting the equalizer (bass, treble):



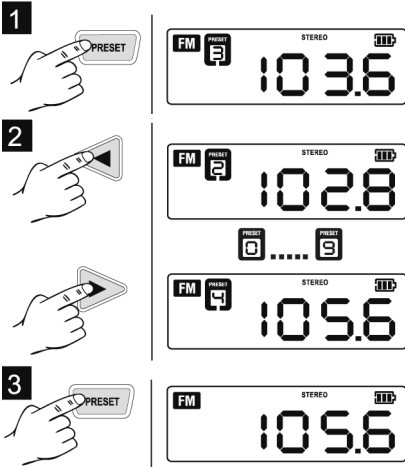
Searching for radio stations:



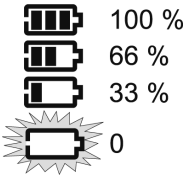
Storing a radio station:



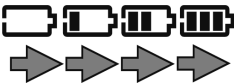
Calling up stored radio stations:



Displaying the battery pack charge level:



"Battery pack charging" display:



8 Repairs

Repairs must be carried out by qualified electricians only!


If the mains adapter of this device is damaged, it must be replaced with an original Metabo spare part to prevent hazards.

If you have Metabo devices that require repairs, please contact your Metabo service centre. For addresses see www.metabo.com.

You can download spare parts lists from www.metabo.com.

9 Environmental Protection

Worn-out devices and accessories contain large amounts of valuable raw materials and plastics, which can also be recycled.

 Only for EU countries: Never dispose of power tools in your household waste! In accordance with European Directive 2002/96/EC on used electronic and electric equipment and its implementation in national legal systems, used power tools must be collected separately and handed in for environmentally compatible recycling.

10 Technical Specifications

Changes due to technological progress reserved.

Voltage ranges of the battery packs=	10.8 V
Weight.....	1.8 kg
FM frequency band	87.5-108 MHz
AM frequency band	522-1620 kHz
Mains adapter output values ..	13.5 V / 2 A

Notice originale

1 Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit répond aux normes et directives suivantes : EN 60335; EN 60065 d'après les dispositions des directives 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2009/125/CE, 2011/65/EU.



2011-11-03
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality
Responsible Person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2 Utilisation conforme à la destination

Le chargeur de la radio est exclusivement destiné au chargement de blocs batteries Metabo.

La radio avec chargeur convient pour charger des blocs batteries Li-Ion (10,8 V, 1,5 Ah - 3,0 Ah, 3-6 éléments).

Utiliser la radio avec chargeur uniquement avec le bloc d'alimentation Metabo approprié ou avec un bloc batterie Li-Ion Metabo (10,8 V).

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles reçoivent des instructions sur l'utilisation de l'outil.



Ne jamais essayer de charger des batteries non rechargeables. Danger d'explosion !

L'utilisateur sera entièrement responsable de tous dommages résultant d'une utilisation non conforme à la destination de l'appareil.

Il est impératif de respecter les consignes générales de protection contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité ci-jointes.

3 Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT – Lire la notice d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure.



AVERTISSEMENT Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le

non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservet toutes les consignes de sécurité et instructions.



Avant d'utiliser l'outil, lire attentivement et entièrement les instructions de sécurité ainsi que le mode d'emploi. Conservet les documents ci-joints et veiller à les remettre obligatoirement avec le chargeur à tout utilisateur concerné.

4 Consignes de sécurité particulières



Dans l'intérêt de votre propre sécurité et afin de protéger votre outil, respecter les passages de texte marqués de ce symbole !



Attention : risque de choc électrique !



Un bloc batterie Li-Ion défaillant peut causer une fuite de liquide légèrement acide et inflammable !

En cas de fuite d'acide d'accumulateur et de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de projection dans les yeux, les laver à l'eau claire et consulter immédiatement un médecin !

Ne pas recharger un bloc batterie entièrement chargé ! Une surcharge immodérée risque d'endommager le bloc batterie et de réduire sa durée de vie.



Cet appareil doit exclusivement être utilisé à l'intérieur.



Protéger le chargeur contre l'humidité !

Les enfants doivent être mis sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'outil.

Éloigner les enfants de l'appareil et de la zone de travail ! Ranger le chargeur hors de portée des enfants !

En cas de formation de fumée ou de feu dans l'appareil, le débrancher immédiatement du secteur !



Protéger les blocs batteries de l'humidité !

Ne pas utiliser de blocs batteries défectueux ou déformés !



Ne pas exposer les blocs batteries au feu !

Ne pas ouvrir les blocs batteries !

Ne jamais toucher ni court-circuiter entre eux les contacts d'un bloc batterie !

Tenir la batterie non utilisée éloignée des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'entraîner un shunt entre les contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.

Protéger le bloc batterie et les batteries de la chaleur, ainsi que des expositions prolongées au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité pour éviter tout risque d'explosion.

Recharger les batteries uniquement à l'aide des chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur conçu pour un certain type de batteries risque de déclencher un incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.

Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'eau.

Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon sec.

Ne pas placer la radio à proximité de sources de chaleur comme les radiateurs, les batteries de chauffe, les fours ou tout appareil similaire (dont amplificateurs) qui génère de la chaleur. Ne pas tenir la radio à proximité d'une flamme.

Utiliser uniquement les appareils et accessoires indiqués par le fabricant.

Débrancher l'appareil du secteur en cas d'intempérie, lors de travaux de réglage ou de réparation ou en cas de non-utilisation prolongée.

Les réparations doivent être effectuées uniquement par un personnel spécialisé avec des pièces d'origine. Ces réparations sont nécessaires lorsqu'un appareil a subi un dommage quelconque : bloc d'alimentation défectueux, pénétration d'eau ou chute d'objets sur l'appareil, exposition de la radio à la pluie ou à l'humidité,

fonctionnement non conforme ou chute de l'appareil.

Ne pas exposer pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité afin de réduire les risques d'incendie ou d'électrocution.

L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou à la pulvérisation d'eau et aucun objet contenant du liquide ne doit être placé sur l'appareil.

Utiliser l'appareil exclusivement avec les batteries prévues à cet effet. L'emploi d'autres batteries peut être à l'origine de blessures et d'incendie.

N'exploiter en aucun cas l'appareil dans des étagères ou des armoires fermées sans assurer une ventilation suffisante.

La température de stockage optimale se situe entre 10°C et 40°C.

L'appareil ne doit en aucune manière être ouvert ou modifié.

5 Mise en service



Avant la mise en service, vérifier que la tension secteur et la fréquence secteur indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux caractéristiques de votre réseau de courant.



Avant la mise en service, veiller à une aération suffisante. Respecter une distance minimale de 5 cm par rapport à tout autre objet. N'exploiter en aucun cas l'appareil dans des étagères ou des armoires fermées sans assurer une ventilation suffisante.



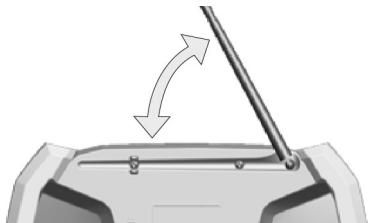
Utiliser une prise secteur facile d'accès pour pouvoir la débrancher rapidement en cas de problème.

Utilisation d'une batterie tampon (2x AAA) :

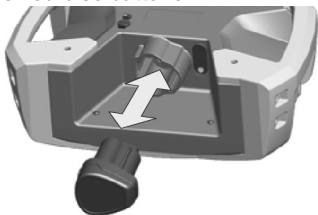
Respecter la polarité (+/-) à l'aide des marques sous le couvercle de la batterie.



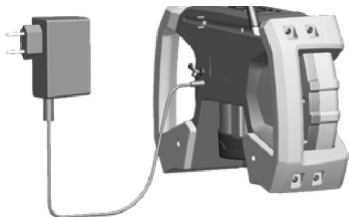
Orientation de l'antenne :



Insertion du bloc batterie :



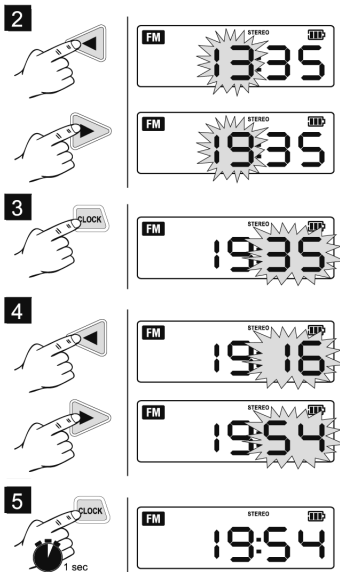
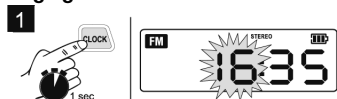
Raccordement du bloc d'alimentation :



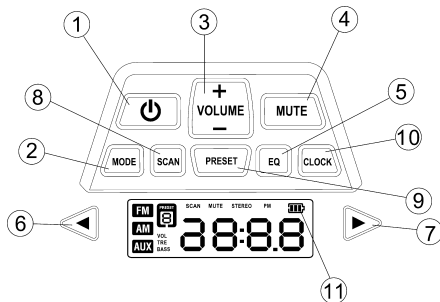
Raccordement, mise en marche et utilisation d'une source audio externe (par ex. lecteur MP3) :



Réglage de l'heure :



6 Éléments de commande

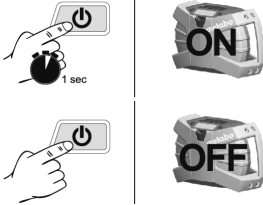


- 1 Bouton de marche/arrêt
- 2 Touche de commutation entre FM (ondes ultra-courtes), AM (ondes longues) et AUX (source audio externe, par ex. lecteur MP3)
- 3 Réglage du volume
- 4 Mode Muet (Mute)
- 5 Egaliseur (EQ) pour le réglage des basses et des aigus
- 6 Touche Arrière
- 7 Touche Avant
- 8 Touche Recherche de radio

- 9 Touche Enregistrement de radios
- 10 Touche Réglage de l'heure
- 11 Niveau de charge du bloc batterie

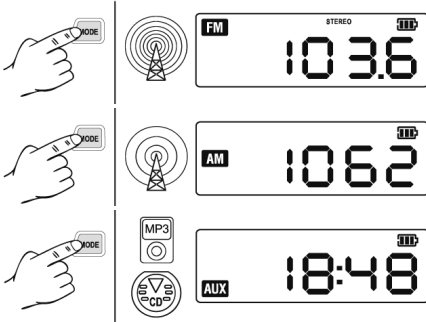
7 Utilisation

Marche / arrêt (mode Audio) :

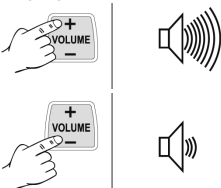


Commutation entre les modes FM (ondes ultra-courtes), AM (ondes longues) et AUX (source audio externe, par ex. lecteur MP3) :

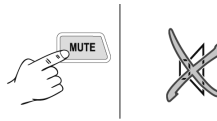
Remarque : Le chargement peut affecter la réception des ondes longues (AM).



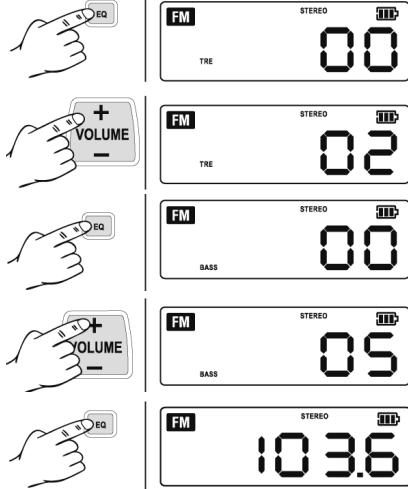
Réglage du volume :



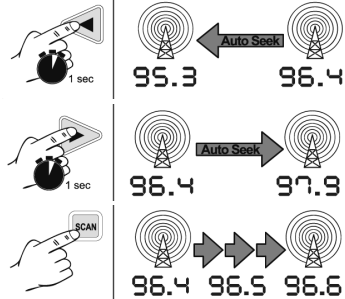
Activation / désactivation du mode Muet :



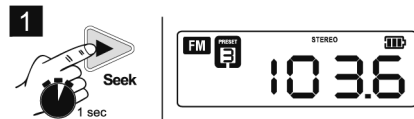
Réglage de l'égaliseur (basses, aigus) :

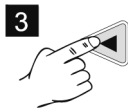
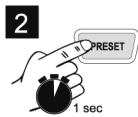


Recherche d'une radio :



Enregistrement d'une radio :

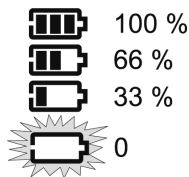




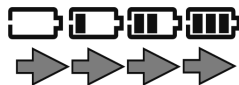
Activation d'une radio enregistrée :



Affichage du niveau de charge du bloc batterie :



Affichage "Le bloc batterie est chargé" :



8 Réparations

Les travaux de réparation sur l'appareil ne doivent être effectués que par un spécialiste !

En cas de dommage sur le bloc d'alimentation de cet appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine Metabo pour éviter tout dommage.

Pour toute réparation sur un outil Metabo, contacter le représentant Metabo. Voir les adresses sur www.metabo.com.

Les listes des pièces détachées peuvent être téléchargées sur www.metabo.com.

9 Protection de l'environnement

Les appareils qui ne sont plus utilisés contiennent d'importantes quantités de matières premières et de matières plastiques de grande qualité pouvant être également recyclées.

Pour les pays européens uniquement : ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

10 Caractéristiques techniques

Sous réserve de modifications allant dans le sens du progrès technique.

Plages de tension des blocs batteries=	10,8 V
Poids =	1,8 kg
Plage de fréquence FM =	87,5-108 MHz
Plage de fréquence AM =	522-1620 kHz
Caractéristiques du bloc d'alimentation	13,5 V / 2 A

Originele gebruiksaanwijzing

1 Conformiteitsverklaring

Wij verklaren als uitsluitend verantwoordelijken dat dit product voldoet aan de volgende normen: EN 60335; EN 60065 conform de bepalingen van de richtlijnen 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2009/125/EG, 2011/65/EU.



2011-11-03
Volker Siegle
Director Product Engineering & Quality
Responsible Person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany


2 Gebruik volgens de voorschriften

De radio met acculader is uitsluitend geschikt voor het laden van Metabo accupacks.

De radio met oplaadapparaat is geschikt voor het laden van Metabo Li-ion-accupacks (10,8 V, 1,5 Ah - 3,0 Ah, 3-6 cellen).

De radio met oplaadapparaat alleen met de bijbehorende Metabo adapter of een Metabo Li-ion-accupack (10,8 V) gebruiken.


Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of die gebrek aan ervaring en/of kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van hem of haar aanwijzingen hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.

 **Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen te laden. Explosiegevaar!**

Voor schade door oneigenlijk gebruik is alleen de gebruiker aansprakelijk.

Algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en de bijgevoegde veiligheidsaanwijzingen moeten in acht genomen worden.

3 Algemene veiligheidsvoorschriften

 **WAARSCHUWING** – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico van letsel te verminderen.

 **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Worden de veiligheidsinstructies en aanwijzingen

niet in acht genomen, dan kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed met het oog op toekomstig gebruik.



Lees vóór gebruik van het apparaat de bijgevoegde veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzing aandachtig en volledig door. Bewaar alle bijbehorende documenten zorgvuldig en geef de acculader alleen samen met deze documenten door.

4 Speciale veiligheidsvoorschriften



Let voor uw eigen veiligheid en voor de veiligheid van uw apparaat op de met dit symbool aangegeven passages!



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning!



Uit defecte Li-Ion-accu-packs kan een licht zure, brandbare vloeistof lopen!

Wanneer er accuvloeistof naar buiten stroomt en met de huid in aanraking komt, dit onmiddellijk afspoelen met overvloedig water. Wanneer er accuvloeistof in uw ogen komt, dient u ze uit te spoelen met schoon water en u onmiddellijk onder behandeling van een arts te stellen!

Een volledig geladen accupack niet opnieuw laden! Overlading brengt schade toe aan het accupack en verkort de levensduur ervan!



Gebruik het apparaat alleen binnenshuis!



Bescherm het apparaat tegen vocht!

Er dient op gelet te worden dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Houd kinderen uit de buurt van het apparaat resp. het werkbereik! Bewaar het apparaat op een voor kinderen ontoegankelijke plek!

Bij rookontwikkeling of vuur in het apparaat, dit onmiddellijk van het elektriciteitsnet loskoppelen!



Accupacks tegen vocht beschermen!

Geen defecte of vervormde accupacks gebruiken!



Accupacks niet aan vuur blootstellen!

Accupacks niet openen!

Contacten van de accupacks niet aanraken of kortsluiten!

Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

Bescherm het accupack en de batterijen tegen hitte, waaronder ook langdurige blootstelling aan de zon, vuur, water en vocht. Er bestaat gevaar van explosie.

Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.

Maak het alleen schoon met een droge doek.

Plaats de radio niet in de buurt van warmtebronnen, zoals bijv. verwarmingselementen, verwarmingsregisters, fornuizen of soortgelijke apparaten die warmte afgeven. Stel de radio niet bloot aan open vuur.

Gebruik alleen toebehoren of extra apparaten die door de fabrikant zijn aangegeven.

Koppel het apparaat van het elektriciteitsnet los bij onweer, vóór instel- of reparatiewerkzaamheden of wanneer het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

Reparaties mogen alleen met originele onderdelen en door vakkundig personeel worden uitgevoerd. Hiervan is sprake wanneer een apparaat op een of andere wijze beschadigd is; dit is o.a. het geval wanneer de adapter defect is, er water in het apparaat is binnengedrongen of er voorwerpen op zijn gevallen, de radio blootgesteld is aan regen of vocht, niet volgens de regels functioneert of gevallen is.

Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, om het risico van brand of een elektrische schok tegen te gaan.

Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppels of spatwater en er mogen geen voorwerpen op worden geplaatst die vloeistof bevatten.

Gebruik het apparaat alleen met accu's die hiervoor bestemd zijn. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

Gebruik het apparaat niet in afgesloten schappen of kasten zonder voldoende ventilatie.

De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 10°C en 40°C.

Het apparaat mag niet worden geopend of op enige manier worden gewijzigd.

5 Inbedrijfstelling



Controleer alvorens het apparaat in gebruik te nemen of de op het typeplaatje aangegeven netspanning en netfrequentie overeenkomen met de gegevens van het elektriciteitsnet.



Controleer alvorens het apparaat in gebruik te nemen of er voldoende ventilatie is. De minimale afstand tot andere voorwerpen bedraagt 5 cm. Gebruik het apparaat niet in afgesloten schappen of kasten zonder voldoende ventilatie.



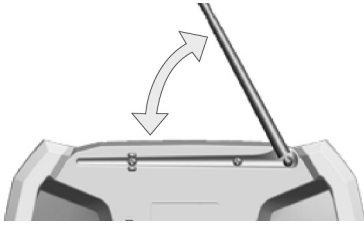
Gebruik een vrij toegankelijk stopcontact, zodat het apparaat snel van het net kan worden losgekoppeld.

Bufferbatterijen plaatsen (2x AAA):

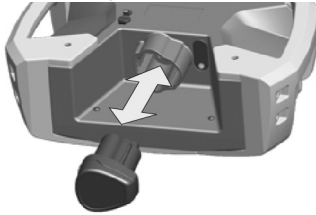
Let op de juiste polariteit (+/-); volg de marking op het batterijdoosje.



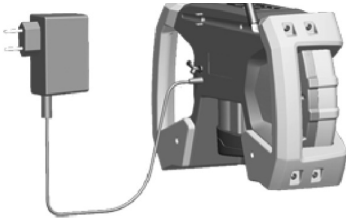
Antenne richten:



Accupack inbrengen:



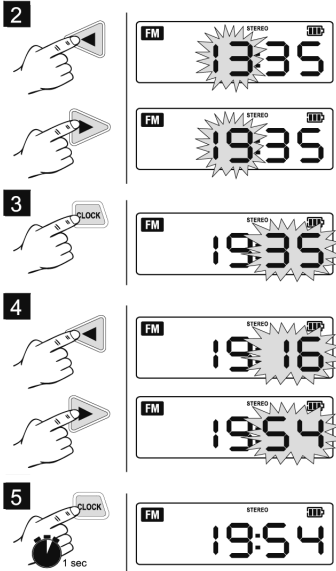
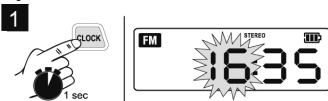
Adapter aansluiten:



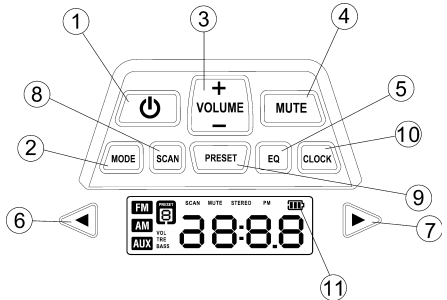
Externe audio-bron (bijv. MP3-speler) aansluiten, inschakelen en plaatsen:



Tijd instellen:



6 Bedieningselementen



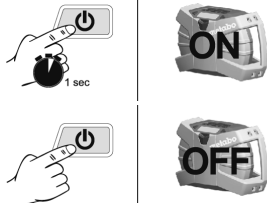
- 1 In/uit-schakelaar
- 2 Toets voor wisselen tussen FM (UKW), AM (MW) en AUX (externe audio-bron, bijv. MP3-speler)
- 3 Geluidsvolume instellen
- 4 Stille afstemming (mute)
- 5 Equalizer (EQ) voor het instellen van bas en hoogte
- 6 „Terug“-toets
- 7 „Vooruit“-toets
- 8 Automatische zenderkeuze-toets
- 9 Toets voor het opslaan van radiozenders

10 Toets voor het instellen van de tijd

11 Accupack-indicatie

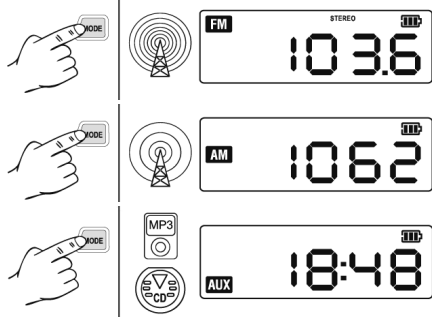
7 Gebruik

In-/uitschakelen (audiomodus):

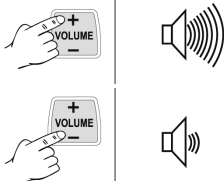


Wisselen tussen FM (UKW), AM (MW) en AUX (externe audio-bron, bijv. MP3-speler):

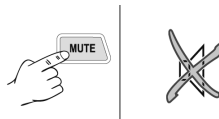
Aanwijzing: Door het opladen kan de ontvangst van de middengolf (AM) worden gestoord.



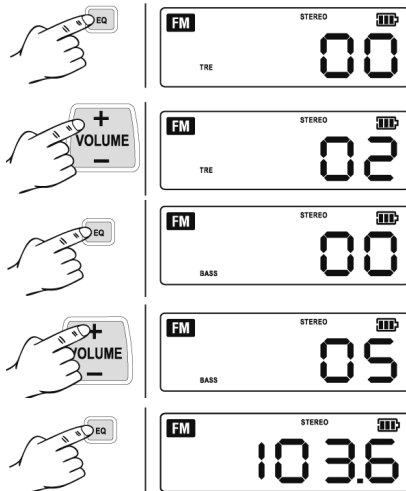
Geluidsvolume instellen:



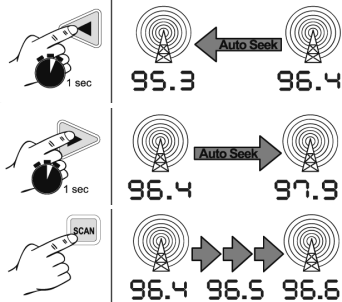
Stille afstemming in-/uitschakelen



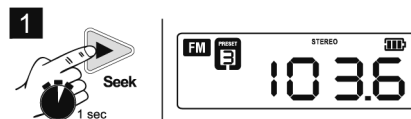
Equalizer (bas, hoogte) instellen:

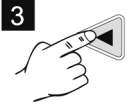
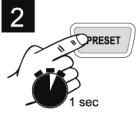


Radiozender zoeken:



Radiozender opslaan:

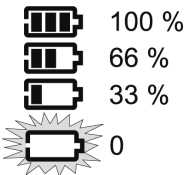




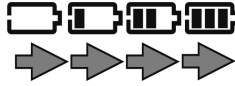
Opgeslagen radiozender oproepen:



Indicatie van de laadtoestand van het accupack:



Indicatie „Accupack wordt geladen“:



8 Reparatie

Reparaties mogen uitsluitend door een erkende vakman worden uitgevoerd!

Wanneer de adapter van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door een origineel Metabo-onderdeel worden vervangen om gevaren te voorkomen.

Neem voor gereedschap van Metabo dat gerepareerd dient te worden contact op met uw Metabo-vertegenwoordiging. Zie voor adressen www.metabo.com.

Onderdeellijsten kunt u via www.metabo.com downloaden.

9 Milieubescherming

Afgedankte apparaten en toebehoren bevatten grote hoeveelheden waardevolle grond- en kunststoffen die eveneens gerecycleerd kunnen worden.

Alleen voor EU-landen: Geef uw elektrische gereedschap nooit met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake gebruikte elektrische en elektronische apparaten en de vertaling hiervan in de nationale wetgeving dienen oude elektrische apparaten gescheiden te worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd.

10 Technische gegevens

Wijzigingen en technische verbeteringen voorbehouden.

Spanningsbereik van de accu-packs=	10,8 V
Gewicht	= 1,8 kg
Frequentiebereik UKW(FM)	= 87,5-108 MHz
Frequentiebereik MW(AM)	= 522-1620 kHz
Uitgangswaarde adapter	= 13,5 V / 2 A

Istruzioni originali

1 Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme: EN 60335; EN 60065 secondo le disposizioni delle Direttive 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2009/125/CE, 2011/65/EU.



ppc

2011-11-03
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality
Responsible Person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2 Utilizzo conforme

La radio con caricabatteria è adatta esclusivamente alla ricarica di batterie Metabo.

La radio con caricabatteria è adatta alla ricarica di batterie al litio Metabo (10,8 V, 1,5 Ah - 3,0 Ah, 3-6 celle).

Mettere in funzione la radio con caricabatteria utilizzando solamente il relativo alimentatore Metabo oppure una batteria al litio Metabo (10,8 V).

Questo utensile non è concepito per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con limitate capacità fisiche, psichiche, sensoriali o intellettuali o con insufficienti esperienze e/o conoscenze, a meno che ciò non avvenga sotto la sorveglianza di personale responsabile per la loro sicurezza o che questo personale fornisca le istruzioni necessarie per utilizzare l'utensile.



Non cercare mai di ricaricare batterie non ricaricabili. Pericolo di esplosione!

Eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'utensile elettrico sono di esclusiva responsabilità dell'operatore.

Rispettare le norme generali per la prevenzione degli incidenti e le avvertenze per la sicurezza presentate nel presente documento.

3 Avvertenze generali di sicurezza



ATTENZIONE – Al fine di ridurre il rischio di lesioni leggere le istruzioni per l'uso.



ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza e le relative istruzioni. *Eventuali omissioni nell'adempimento delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni*

potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per un uso futuro.



Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente e per intero le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso fornite in dotazione. Conservare tutta la documentazione allegata e, nel caso di cessione del caricabatteria, consegnare con esso anche la documentazione.

4 Avvertenze specifiche di sicurezza



Per proteggere la propria persona e per una migliore cura dell'utensile, attenersi alle parti di testo contrassegnate con questo simbolo!



Avvertenza per tensione elettrica pericolosa!



Dalle batterie al litio difettose può fuoriuscire un liquido leggermente acido e infiammabile!

Nel caso in cui si verifichi una perdita di liquido della batteria e questo venga a contatto con la pelle, risciacquare subito ed abbondantemente con acqua. Se il liquido della batteria dovesse entrare a contatto con gli occhi, risciacquare con acqua pulita ed affidarsi immediatamente alle cure di un medico!

Non ricaricare le batterie già cariche! Una carica eccessiva può danneggiare le batterie, riducendone la durata!



Utilizzare l'utensile soltanto in luoghi chiusi!



Proteggere l'utensile dall'umidità!

I bambini devono essere sorvegliati al fine di garantire che non giochino con l'utensile.

Tenere lontano i bambini dall'utensile e dall'area di lavoro! Riporre l'utensile lontano dalla portata dei bambini!

In presenza di fumo o fuoco nell'utensile scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica!



Proteggere le batterie dall'umidità!

Non utilizzare batterie difettose o deformate!



Non esporre le batterie al fuoco!

Non aprire le batterie!

Non toccare o mettere in cortocircuito i contatti delle batterie!

Tenere la batteria non in uso lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti. Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

Proteggere le batterie dalle fonti di calore, ad esempio anche da una lunga esposizione ai raggi solari, al fuoco, all'acqua ed all'umidità. Sussiste il pericolo di esplosione.

Caricare le batterie solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore. Se un caricabatteria, concepito per un determinato tipo di batteria, viene utilizzato con una batteria di tipo diverso vi è rischio di incendio.

Non utilizzare l'utensile in prossimità dell'acqua.

Pulire l'utensile soltanto con un panno asciutto.

Non posizionare la radio in prossimità di fonti di calore, come ad esempio termosifoni, radiatori, forni o apparecchi simili, che possano erogare calore. Non esporre la radio a fiamme libere.

Utilizzare soltanto gli accessori/i dispositivi supplementari raccomandati dal produttore.

Scollegare l'utensile dalla corrente in caso di temporale, nonché prima di eseguire lavori di messa a punto o riparazione, oppure in caso di inutilizzo prolungato.

Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale autorizzato con ricambi originali. Tali riparazioni devono essere eseguite ogni qualvolta un utensile viene danneggiato; ad esempio nel caso di un alimentatore difettoso, in caso di penetrazione di acqua o dopo una caduta di oggetti sopra l'utensile, dopo l'esposizione della radio alla pioggia, in caso di malfunzionamento o caduta.

Non esporre l'utensile a pioggia o all'umidità, in modo da ridurre al minimo il rischio di incendio o scossa elettrica.

L'utensile non deve essere esposto a gocce o spruzzi d'acqua, e non devono essere collocati sull'utensile oggetti contenenti liquidi.

Utilizzare solamente le specifiche batterie previste a tal scopo. L'uso di batterie di tipo diverso può causare lesioni e comportare il rischio d'incendio.

Non mettere in funzione l'utensile all'interno di scaffali chiusi o armadi senza una sufficiente aerazione.

La temperatura di magazzinaggio ottimale è compresa fra 10°C e 40°C.

Non aprire l'utensile né alterarlo in qualsivoglia maniera.

5 Messa in funzione



Prima della messa in funzione, verificare che la tensione e la frequenza di alimentazione elettrica disponibili corrispondano ai dati elettrici riportati sulla targhetta di identificazione.



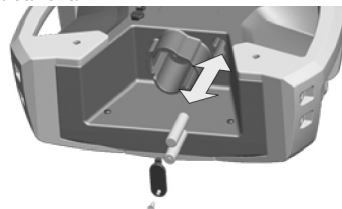
Prima di procedere alla messa in funzione, accertarsi che sia garantita una buona aerazione. La distanza minima dagli altri oggetti è di 5 cm. Non mettere in funzione l'utensile all'interno di scaffali chiusi o armadi senza una sufficiente aerazione.



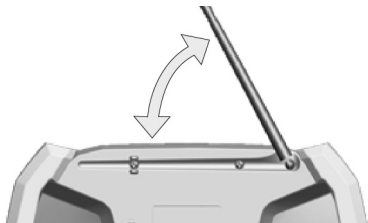
Utilizzare una presa di corrente facilmente accessibile, che consenta di scollegare rapidamente l'utensile dalla corrente elettrica.

Inserire le batterie tampone (2 AAA):

prestare attenzione alla corretta polarità (+/-); rispettare il contrassegno riportato nel coperchio della batteria.



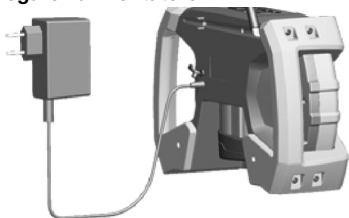
Orientare l'antenna:



Introdurre le batterie:



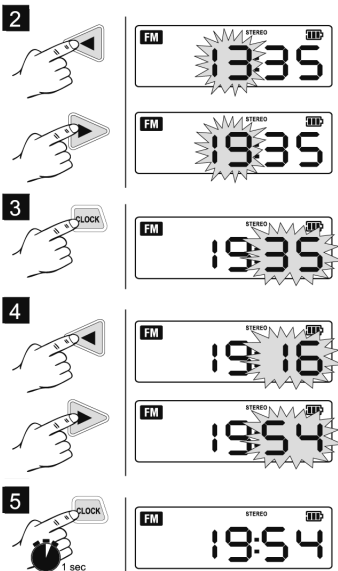
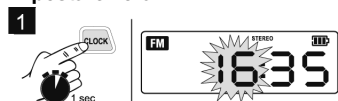
Collegare l'alimentatore:



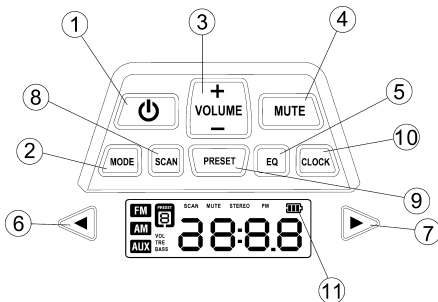
Collegare, attivare ed utilizzare una fonte audio esterna (ad esempio un lettore MP3):



Impostare l'ora:



6 Comandi



- 1 Interruttore di accensione/spengimento
- 2 Tasto per commutare tra FM (UKW), AM (MW) e AUX (fonte audio esterna, ad esempio un lettore MP3)
- 3 Impostare il volume
- 4 Modalità silenzio (Mute)
- 5 Equalizzatore (EQ) per l'impostazione di bassi e alti
- 6 Tasto "Indietro"
- 7 Tasto "Avanti"
- 8 Tasto per la ricerca automatica delle stazioni

- 9 Tasto per la memorizzazione delle stazioni radio
- 10 Tasto per l'impostazione dell'ora
- 11 Indicatore batteria

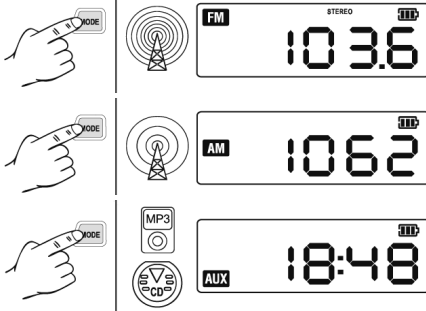
7 Utilizzo

Accensione/spengimento (funzione audio):

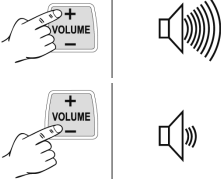


Commutare tra FM (UKW), AM (MW) e AUX (fonte audio esterna, ad esempio un lettore MP3):

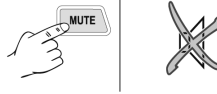
Avvertenza: il processo di caricamento può compromettere la buona ricezione delle onde medie (AM).



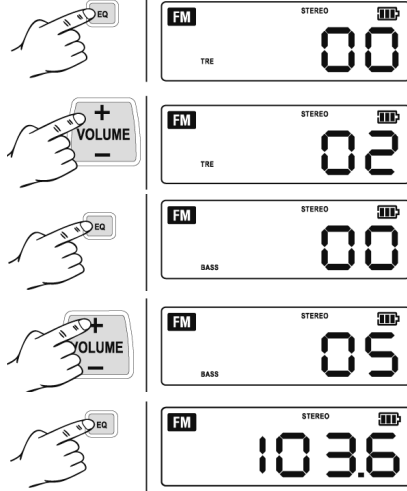
Impostare il volume:



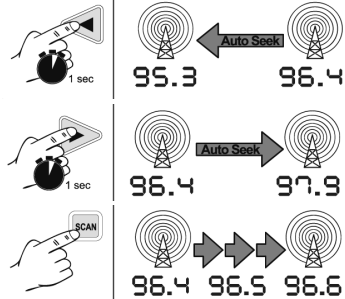
Attivare/disattivare la funzione "Mute":



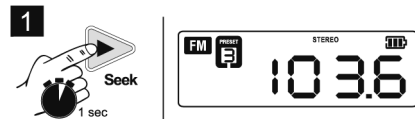
Impostare l'equalizzatore (bassi, alti):

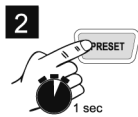


Ricerca le stazioni radio:



Memorizzare le stazioni radio:

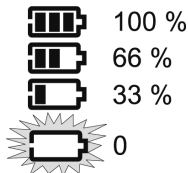




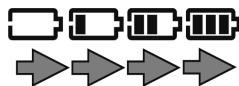
Richiamare le stazioni radio memorizzate:



Indicazione del livello di carica della batteria:



Indicazione "Batteria in carica":



8 Riparazione

Le eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti specializzati!

Se viene danneggiato l'alimentatore di questo utensile, deve essere sostituito con un ricambio originale Metabo, al fine di evitare possibili pericoli.

Nel caso di utensili Metabo che necessitino di riparazioni rivolgersi al proprio rappresentante Metabo di zona. Per gli indirizzi, consultare il sito www.metabo.com.

Gli elenchi delle parti di ricambio possono essere scaricati dal sito www.metabo.com.

9 Tutela dell'ambiente

Gli apparecchi e gli accessori non più utilizzabili contengono grandi quantità di materie prime e plastiche che possono comunque essere riciclate.

Solo per i Paesi UE: non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sugli utensili elettrici ed elettronici usati e l'applicazione della Direttiva stessa nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere smaltiti separatamente e sottoposti ad un sistema di riciclaggio eco-compatibile.

10 Dati tecnici

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche per il miglioramento tecnologico.

Campi di tensione delle batterie=	10,8 V
Peso	1,8 kg
Range di frequenza UKW(FM)=	87,5-108 MHz
Range di frequenza MW(AM) ..=	522-1620 kHz
Valori di uscita alimentatore....=	13,5 V / 2 A

Manual original

1 Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple las siguientes normas y directivas: EN 60335; EN 60065 según las disposiciones de las directivas 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2009/125/CE, 2011/65/EU.

CE  2011-11-03
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality
Responsible Person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany


2 Aplicación de acuerdo a la finalidad

La radio con el cargador es apropiada exclusivamente para cargar acumuladores Metabo.

La radio con el cargador es adecuado para cargar acumuladores de litio (10,8 V, 1,5 Ah - 3,0 Ah, 3-celdas).

Usar la radio con cargador únicamente con el bloque de alimentación Metabo respectivo o acumuladores de litio (10,8 V).


Esta herramienta no está pensada para ser utilizada por personas (incluidos los niños) con limitaciones físicas, sensoriales o mentales o que no tengan la experiencia y/o los conocimientos debidos, a menos que sean vigilados por una persona encargada de su seguridad o que hayan recibido de ésta instrucciones sobre la utilización de la herramienta.


 **No intente en ningún caso cargar baterías no recargables. ¡Existe peligro de explosión!**

Los posibles daños derivados de un uso inadecuado son responsabilidad exclusiva del usuario.

Se deberán tener en cuenta la norma de prevención de accidentes y las indicaciones de seguridad incluidas a continuación.

3 Instrucciones generales de seguridad

 **ADVERTENCIA:** Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de accidentes.

 **ADVERTENCIA** Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. La no observancia de las instrucciones de seguridad siguientes puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde estas instrucciones de seguridad en un lugar seguro.



Antes de utilizar la herramienta, lea detenidamente todas las instrucciones de seguridad y las instrucciones de manejo incluidas a continuación.

Conserve todos los documentos incluidos y no entregue este cargador sin la documentación.

4 Instrucciones especiales de seguridad



Para su propia protección y la de su herramienta, observe las partes marcadas con este símbolo.



Aviso ante una tensión eléctrica peligrosa.



De los acumuladores de litio defectuosos puede llegar a salir un líquido ligeramente ácido e inflamable

En caso de que salga algo del líquido del acumulador y entre en contacto con la piel, lavar inmediatamente con agua abundante. En caso de contacto del líquido con los ojos, lavarlos con agua limpia y acudir inmediatamente a un centro médico.

No recargue de nuevo un acumulador completamente cargado. La sobrecarga daña y acorta la vida útil del acumulador.



Utilice el aparato únicamente en lugares cerrados.



Proteja el aparato contra la humedad.

Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con la herramienta.

Mantenga a los niños fuera del alcance del aparato y de la zona de trabajo. Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

En caso de haber humo o fuego en el aparato desconéctelo inmediatamente de la red de corriente eléctrica.



Mantenga las baterías protegidas contra la humedad.

No use acumuladores defectuosos o deformados.



No exponga las baterías al fuego.

No abra el acumulador.

No toque ni ponga en cortocircuito los contactos de la batería.

Mantenga los acumuladores no usados lejos de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otras piezas pequeñas que pueden causar un puenteo de los contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

Proteja el acumulador y las baterías contra el calor, p. ej. también contra la radiación solar prolongada, el fuego, el agua y la humedad. Existe peligro de explosión.

Cargue los acumuladores tan sólo en un cargador que haya sido recomendado por el productor. Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

No utilice el aparato cerca del agua.

Límpielo únicamente con un paño seco.

No coloque la radio cerca de fuentes de calor como, p. ej., calefactores, hornos o aparatos similares que generen calor. No exponga la radio al fuego abierto.

Utilice únicamente accesorios indicados por el fabricante.

En caso de tormentas así como en caso de trabajos de ajuste o de reparación o si no utiliza el aparato durante un tiempo mayor desconéctelo de la red de corriente eléctrica.

Reparaciones sólo deben ser realizadas por personal especializado, usando repuestos originales. Estas se deben usar si un aparato ha sido averiado de alguna manera; es decir, si algún bloque de alimentación defectuoso o si agua penetró en el interior o algo pesado cayó sobre el aparato, si la radio fue expuesta a la lluvia o la humedad, si no funciona correctamente o si se lo dejó caer.

No exponga el aparato a la lluvia o a la humedad y minimice así el peligro de un incendio o de un golpe eléctrico.

El aparato no debe ser expuesto al agua, sea por aspersión o rociado y no debe colocarse objetos que contengan líquidos sobre el aparato.

Utilice únicamente los acumuladores previstos para ello que se encuentran en el aparato. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

No utilice el aparato en estanterías o armarios cerrados que no tengan aireación suficiente.

La temperatura óptima de almacenaje es entre 10°C y 40°C.

No abrir el aparato o modificarlo de alguna manera.

5 Puesta en marcha



Antes de enchufar compruebe que la tensión y la frecuencia de la red, indicadas en la placa de identificación, corresponden a las de la fuente de energía.



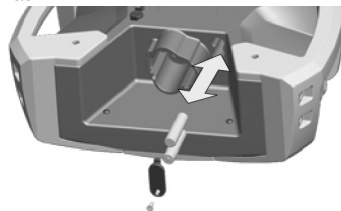
Antes de conectarlo, asegúrese que la aireación sea suficiente. La separación mínima con otros objetos debe ser superior a 5 cm. No utilice el aparato en estanterías o armarios cerrados que no tengan aireación suficiente.



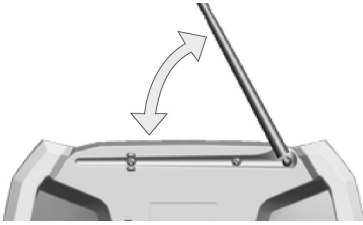
Utilice un enchufe libremente accesible para garantizar una separación rápida de la red de corriente eléctrica.

Use baterías de backup (2x AAA):

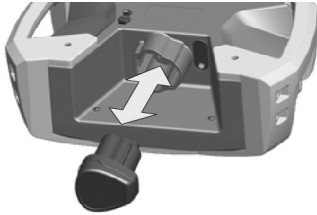
Observe la polaridad correcta (+/-); observe las marcaciones en la tapa del compartimento de baterías.



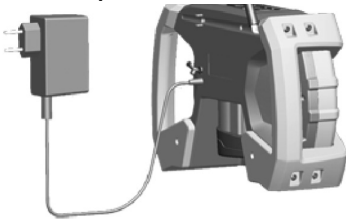
Ajustar la antena:



Colocar baterías:



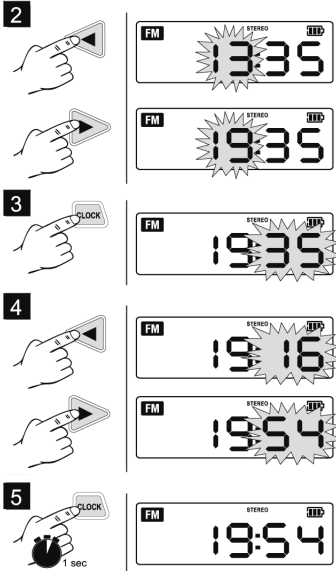
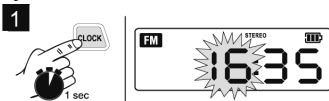
Conectar bloque de alimentación:



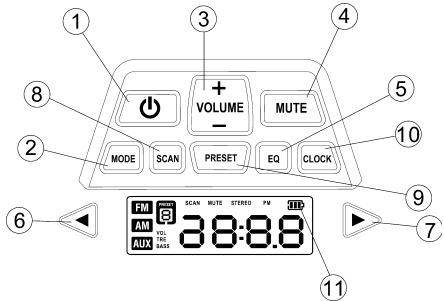
Conectar fuente de audio externa (p. ej. reproductor MP3):



Ajustar la hora:



6 Elementos de mando

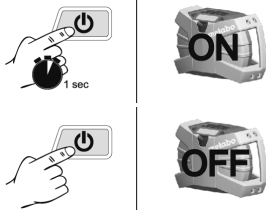


- 1 Conexión/Desconexión
- 2 Botón para conmutar entre FM (UKW), AM (MW) y AUX (fuente externa de audio, p. ej. reproductor MP3)
- 3 Ajustar volumen
- 4 Supresión de sonido (Mute)
- 5 Ecualizador (EQ) para ajustar los bajos y los altos
- 6 Botón para retroceder
- 7 Botón para avanzar
- 8 Botón para búsqueda automática de emisoras

- 9 Botón para archivar emisoras de radio
- 10 Botón para ajustar la hora
- 11 Visualización de carga de baterías

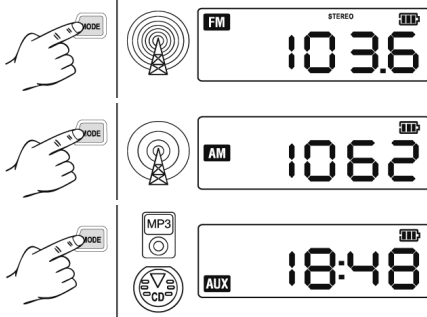
7 Manejo

Conexión/desconexión (función de audio):

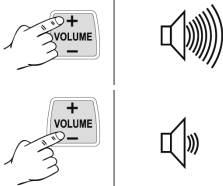


Cambie entre FM (UKW), AM (MW) y AUX (fuente auxiliar de audio, p.ej. reproductor MP3):

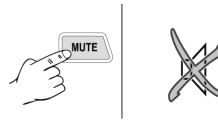
Aviso: El proceso de carga puede influir en la recepción de ondas medias (AM).



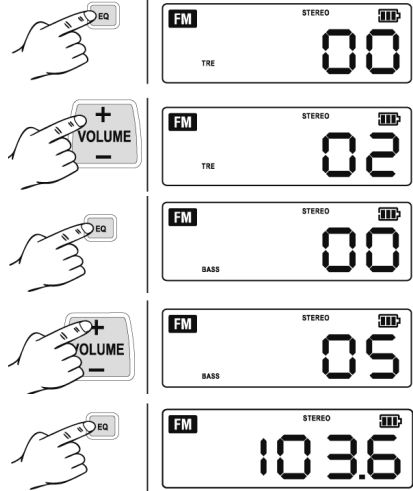
Ajustar el volumen:



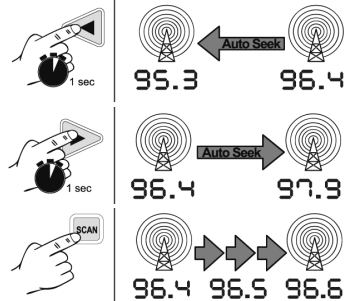
Conexión/desconexión de la supresión de sonido:



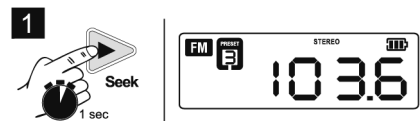
Ajustar ecualizador (bajos, altos):

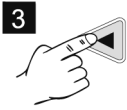
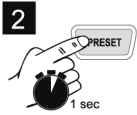


Buscar radioemisora:

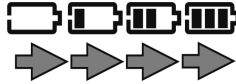


Archivar radioemisora:





Visualización "Cargando baterías":



8 Reparación

Las reparaciones sólo deben ser efectuadas por electricistas especializados

Si se avería el bloque de alimentación de este aparato debe ser sustituido por un repuesto original de Metabo para evitar algún peligro.

En caso de tener un aparato eléctrico de Metabo que necesite ser reparado, sírvase dirigirse a su representante de Metabo. En la página www.metabo.com encontrará las direcciones necesarias.

En la página web www.metabo.com puede descargar listas de repuestos.

Cargar radioemisoras archivadas:



9 Protección ecológica

Las herramientas y accesorios usados contiene una gran cantidad de materiales y plásticos que también se pueden reciclar.

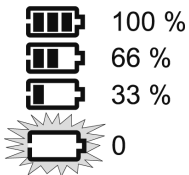
Sólo para países de la UE: No tire las herramientas eléctricas a la basura. Según la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y aplicable por ley en cada país, las herramientas eléctricas usadas se deben recoger por separado y posteriormente llevar a cabo un reciclaje acorde con el medio ambiente.

10 Especificaciones técnicas

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones conforme al avance técnico.

Márgenes de tensiones de los acumuladores.....=	10,8 V
Peso	1,8 kg
Frecuencia UKW(FM).....=	87,5-108 MHz
Frecuencia MW(AM).....=	522-1620 kHz
Valores de salida del bloque de alimentación.....=	13,5 V / 2 A

Visualización del estado de carga de las baterías:



Manual original

1 Declaração de conformidade

Declaramos, sob nossa responsabilidade, que este produto está de acordo com as seguintes normas: EN 60335; EN 60065 em conformidade com as determinações das directrizes 2006/95CE, 2004/108/CE, 2009/125/CE, 2011/65/EU.

CE  2011-11-03
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality
Responsible Person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany


2 Utilização autorizada

O rádio com carregador é adequado exclusivamente para carregar acumuladores Metabo.

O rádio com carregador é adequado para carregar acumuladores Li-Ion da Metabo (10,8 V, 1,5 Ah - 3,0 Ah, 3-6 células).

Utilizar o rádio com carregador apenas com o equipamento de rede correspondente da Metabo ou com os acumuladores Li-Ion da Metabo (10,8 V).

Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou com práticas insuficientes e/ou conhecimentos insuficientes, a não ser que sejam controladas por uma pessoa responsável por sua segurança, ou que tenham recebido instruções desta pessoa sobre a utilização do aparelho.

 **Jamais tente carregar baterias não recarregáveis. Perigo de explosão!**

O utilizador é inteiramente responsável por qualquer dano que seja fruto de um uso indevido.

Deve sempre cumprir-se toda a regulamentação aplicável à prevenção de acidentes, assim como a informação sobre segurança que aqui se inclui.

3 Indicações gerais de segurança



AVISO – Ler as Instruções de Serviço para reduzir um risco de ferimentos e lesões.



AVISO Leia todas as indicações de segurança e instruções. *A um descuido no*

cumprimento das indicações de segurança e das instruções podem haver choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.



Favor ler atentamente e por completo as indicações de segurança e as Instruções de Serviço incluídas antes de utilizar o aparelho. Guardar todos os documentos anexos e só transferir o carregador acompanhado destes documentos.

4 Indicações de segurança especiais



Para sua própria protecção e para proteger o seu equipamento, cumpra muito em especial todas as referências marcadas com este símbolo!



Advertência diante de tensão eléctrica perigosa!



De um acumulador defeituoso de Li-Ion pode sair um líquido levemente ácido, inflamável!

Caso sair líquido dos acumuladores e este entrar em contacto com a pele, lave-a abundantemente com água. Se o líquido dos acumuladores entrar em contacto com os olhos, lave-os com água limpa e consulte imediatamente um médico!

Não recarregar acumuladores já carregados! O sobrecarregamento prejudica e encurta a durabilidade dos acumuladores!



Utilizar o aparelho somente em recintos fechados!



Proteja o seu aparelho diante da humidade!

Crianças devem ser vigiadas para certificar-se de que não brinquem com o aparelho.

Mantenha as crianças afastadas do aparelho resp. da área de trabalho! Guarde o seu aparelho longe do alcance das crianças!

No caso de formação de fumo ou fogo no aparelho, deve desconnectá-lo imediatamente da rede eléctrica!



Proteger os acumuladores diante da humidade!

Não utilizar acumuladores defeituosos ou deformados!



Não expor os acumuladores ao fogo!

Não abrir acumuladores!

Não mexer nem curto-circuitar os contactos dos acumuladores!

Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de agrafos, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos. Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.

Proteja acumulador e baterias diante de aquecimentos, assim como p.ex. diante de prolongadas irradiações solares, fogo, água e humidade. Há perigo de explosão.

Deve carregar os acumuladores apenas em carregadores recomendados pelo fabricante. Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se for utilizado para carregar outros acumuladores.

Não utilize o aparelho próximo à água.

Limpe-o apenas com um pano seco.

Não deposite o rádio próximo a fontes de calor como p.ex. elementos de aquecimento, registos de aquecimento, fornos ou aparelhos semelhantes que possam gerar calor. Não expor o rádio ao fogo.

Utilize apenas equipamentos adicionais/ acessórios indicados pelo fabricante.

Desconnectar o aparelho da rede eléctrica em caso de trovoadas, assim como antes de ajustes ou consertos ou ainda, quando não for usado por maior tempo.

As reparações devem ser efectuadas exclusivamente por técnicos qualificados e que utilizam peças originais. Estes serviços terão que ser executados quando o aparelho tem sido danificado de qualquer forma, e aqui inclui-se entre outros, um equipamento de rede danificado,

a infiltração de água ou quando objectos caírem sobre o aparelho, após uma exposição do rádio à chuva ou humidade, uma função indevida ou depois de uma eventual queda do aparelho.

Não expor o aparelho à chuva ou à humidade a fim de minimizar o risco de um incêndio ou de um choque eléctrico.

Não expor o aparelho à água gotejante ou a projecções de água, tampouco deve colocar acima do aparelho recipientes com líquidos.

Utilize apenas os acumuladores previstos no aparelho. A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.

Não utilizar o aparelho dentro de prateleiras ou armários fechados e sem a devida ventilação.

A temperatura otimizada para armazenagem é entre 10°C e 40°C.

Não abrir o aparelho ou alterá-lo de forma alguma.

5 Colocação em operação



Antes de ligar o cabo de alimentação, verifique se a voltagem e a frequência da rede de alimentação se adequam aos valores inscritos na placa técnica do aparelho.



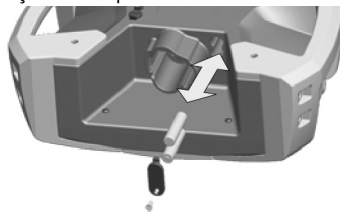
Antes de ligar o aparelho, certifique-se da sua devida ventilação. A distância mínima aos outros objectos comporta 5 cm! Não utilizar o aparelho dentro de prateleiras ou armários fechados e sem a devida ventilação.



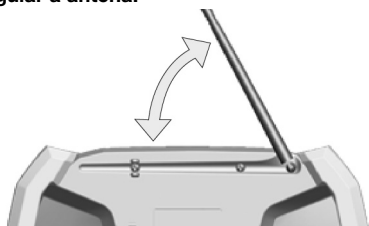
Utilize uma tomada de fácil acesso a fim de possibilitar uma desconexão rápida.

Utilizar baterias de Backup (2x AAA):

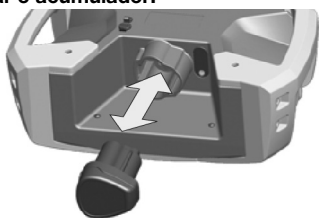
Observe a devida polaridade (+/-); dê atenção à marcação na tampa da bateria.



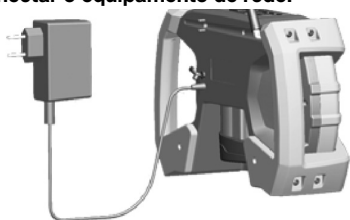
Regular a antena:



Montar o acumulador:



Conectar o equipamento de rede:

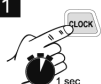


Conectar a fonte de áudio externa (p.ex. leitor MP3), ligar e utilizar:



Acertar o relógio:

1



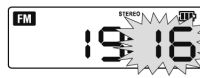
2



3



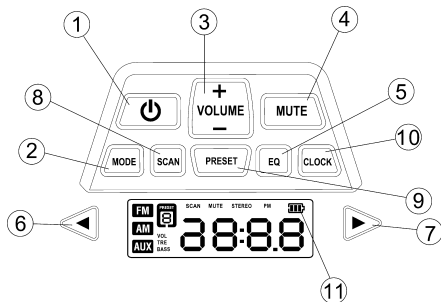
4



5



6 Órgãos de comando



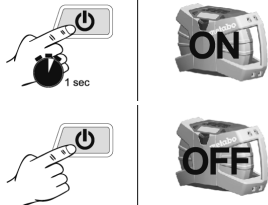
- 1 Ligar/desligar
- 2 Tecla para mudar entre FM (VHF), AM (MW) e AUX (fonte de áudio externa, p.ex. leitor MP3)
- 3 Regular o volume
- 4 Mudar para sem-voz (Mute)
- 5 Equalizador (EQ) para afinação de baixos e altos
- 6 Tecla "retornar"
- 7 Tecla "avançar"
- 8 Tecla procura por emissora
- 9 Tecla para memorizar emissoras de rádio

10 Tecla para acertar o relógio

11 Indicador do acumulador

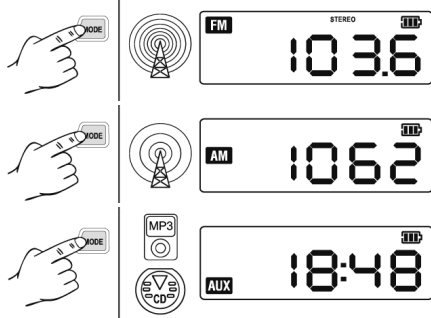
7 Utilização

Liga / Desliga (modo áudio):

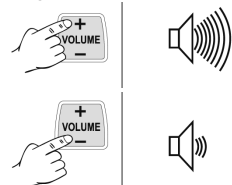


Mudar entre FM (VHF), AM (MW) e AUX (fonte de áudio externa, p.ex. leitor MP3):

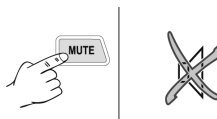
Nota: O processo de carregamento pode restringir a sintonia da onda média (AM).



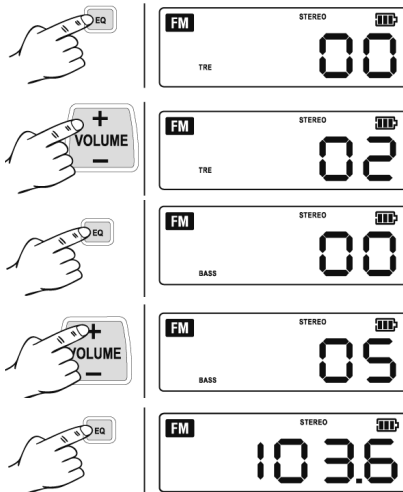
Regular o volume:



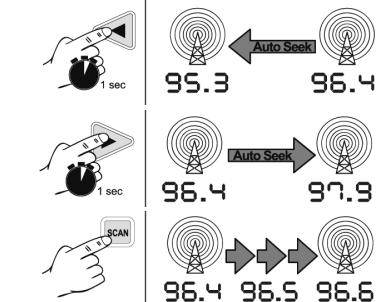
Ligar/desligar Sem-voz



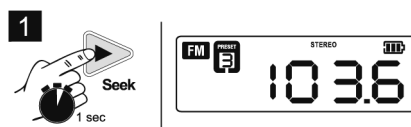
Regular o equalizador (baixos, altos):

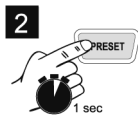


Procurar por emissora de rádio:



Memorizar emissora de rádio:





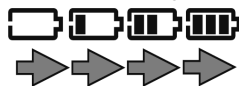
Chamar emissora de rádio memorizada:



Indicador do estado de carregamento do acumulador:



Indicador "Carregando acumulador":



8 Reparações

As reparações devem ser efectuadas exclusivamente por um técnico eléctrico!

Se o equipamento de rede deste aparelho estiver danificado, terá que ser substituído por uma peça de reposição original da Metabo, a fim de evitar perigos.

Quando possuir aparelhos Metabo que necessitem de reparos, dirija-se à Representação Metabo. Os endereços poderá encontrar sob www.metabo.com.

Poderá descarregar as Listas de peças de reposição no site www.metabo.com.

9 Protecção do meio ambiente

Aparelhos sem possibilidade de reparação e acessórios contêm uma apreciável quantidade de matéria-prima e plásticos que também podem ser incluídos em um processo de reciclagem.

Só para países da UE: Não deitar as ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directriz europeia 2002/96/CE sobre equipamentos eléctricos e electrónicos usados e na conversão ao direito nacional, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado, e entregues a uma reciclagem ecologicamente correcta.

10 Dados técnicos

Reserva-se o direito de proceder a alterações devidas ao progresso tecnológico.

Gamas de tensão dos conjuntos acumuladores.....=	10,8 V
Peso	1,8 kg
Faixa de frequência VHF(FM)..=	87,5-108 MHz
Faixa de frequência MW(AM)..=	522-1620 kHz
Parâmetros de saída do equipamento de rede.....=	13,5 V / 2 A

Originalbruksanvisning

1 Överensstämelseintyg

Vi intygar att vi tar ansvar för att den här produkten tillverkats i enlighet med följande standarder: EN 60335; EN 60065 i enlighet med kraven i direktiv 2006/95/EG, 2004/108, 2009/125/EG, 2011/65/EU.

CE  2011-11-03
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality
Responsible Person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany


2 Avsedd användning

Radioladdaren är bara avsedd för att ladda Metabo-batterier.

Radioladdaren är avsedd för laddning av Metabos litiumjonbatterier (10,8 V, 1,5-3,0 Ah, 3-6 celler).

Radioladdaren är bara avsedd att drivas av Metabo-nättdel eller Metabo-litiumjonbatteri (10,8 V).


Enheten är inte avsedd för användning av personer (även barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet och/eller kunskaper, dvs. någon som kräver hjälp med anvisningar för att använda maskinen eller står under överinseende av någon som ansvarar för säkerheten.


 **Försök aldrig ladda batterier som inte är avsedda för uppladdning. Explosionsrisk!**

Användaren ansvarar för skador som uppstår pga. ej avsedd användning.

Följ gällande arbetsskyddsföreskrifter för skadeprevention samt medföljande säkerhetsanvisningar.

3 Allmänna säkerhetsanvisningar

 **WARNING!** – Läs bruksanvisningen, så är risken mindre för skador.

 **WARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar. Följer du inte säkerhetsanvisningar och anvisningar kan det leda till elstöt, brand och/eller svåra skador.**

Spara säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.



Läs alla säkerhets- och bruksanvisningar noga innan du använder enheten. Spara all medföljande dokumentation och se till så att den alltid följer med laddaren.

4 Särskilda säkerhetsanvisningar



Följ anvisningarna i textavsnitten med den här symbolen, så förebygger du person- och maskinskador!



Varning för livsfarlig elspänning!




Trasiga litiumjonbatterier kan läcka en lätt sur, brännbar vätska!

Om du får läckande batterivätska på huden, spola direkt med rikligt med vatten. Får du batterivätska i ögonen, skölj med rent vatten och sök omedelbart läkarvård!

Ladda inte om fulladdade batterier! Överladdning skadar batteriet och förkortar livslängden!

Använd bara enheten inomhus!



 Skydda laddaren mot fukt!

Håll barnen under uppsikt, så att de inte leker med enheten.

Håll barn borta från enheten och arbetsområdet! Förvara enheten oåtkomlig för barn!

Dra genast ur kontakten vid rökutveckling eller brand i enheten!



Skydda batterierna mot fukt!

Använd aldrig trasiga eller deformerade batterier!

 Skydda batterierna mot brand!

Öppna aldrig batterierna!

Rör eller kortslut aldrig batteripolerna!

Se till så att batteriet inte kommer i kontakt med gem, mynt, nycklar, spik, skruv och andra små metallföremål som kan kortsluta batteriet. Kortslutning av batteripolerna kan leda till brännskador eller brand.

Skydda batterierna mot värme, även t.ex. exponering mot direkt solljus, eld, vatten samt fukt. Explosionsrisk!

Ladda bara batterierna i laddare som tillverkaren rekommenderar. Använder du en laddare som är avsedd för en viss batterityp för andra batterier finns risk för brand.

Använd inte enheten i närheten av vatten.

Rengör bara med torr trasa.

Ställ inte radion i närheten av värmekällor som t.ex. värmeelement, värmare, ugnar och liknande enheter som alstrar värme. Exponera inte radion för öppen eld.

Använd bara de tillsatser/tillbehör som tillverkaren rekommenderar.

Dra ur kontakten vid åska, inställning eller reparation samt om du inte ska använda enheten på ett tag.

Det är bara behörig elektriker som får reparera enheten, använd originaldelar. Det är nödvändigt om enheten blir skadad på något sätt; det kan t.ex. vara trasig nåttdel, om vatten trängt in i enheten eller något föremål fallit på den, radion blivit exponerad för regn eller väta, inte fungerar som den ska eller om den fallit.

Exponera inte enheten för regn och väta, så minimerar du risken för brand eller stötar.

Exponera inte enheten för vattenstänk, ställ inga vätskefyllda föremål på enheten.


Använd bara batterier som är avsedda för enheten. Använder du andra batterier finns risk för personskador och brand.


Använd inte enheten i slutna hyllor eller skåp utan tillräcklig ventilation.


Optimal förvaringstemperatur ligger mellan 10°C och 40°C.

Du får inte öppna enheten eller göra ändringar på den.

5 Före första användning

 Kontrollera först att spänningen och frekvensen som märkskytlen anger överensstämmer med den nätström du ska använda.

 Se till så att ventilationsöppningarna är fria innan du använder enheten. Håll ett avstånd om minst 5 cm till andra föremål! Använd inte enheten i slutna hyllor eller skåp utan tillräcklig ventilation.

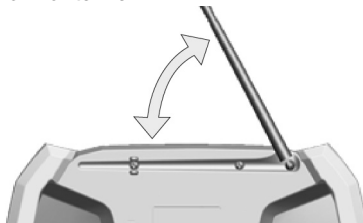
 Använd ett lättåtkomligt uttag, så att du snabbt kan dra ur kontakten.

Sätta i buffertbatterier (2 st. AAA):

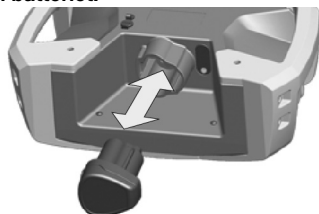
Se till så att polerna hamnar rätt (+/-); följ markeringen på batterilocket.

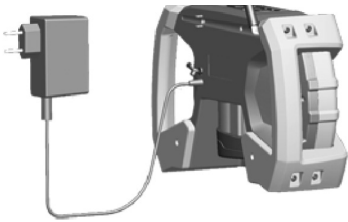
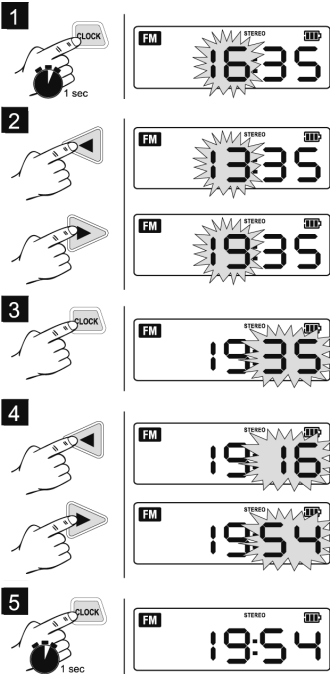
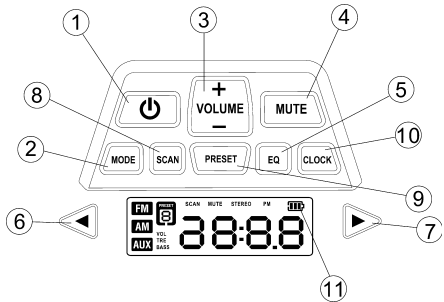


Ställa in antennen:

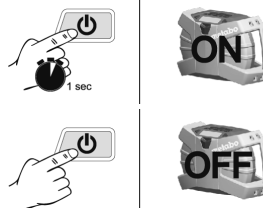


Sätta i batteriet:



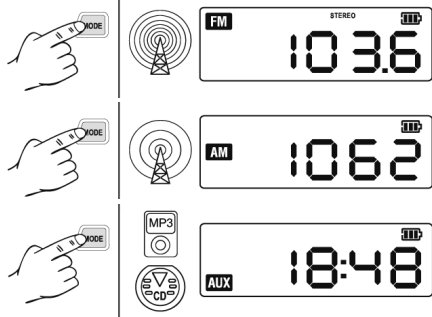
Ansluta nätdelen:**Ansluta, slå på och sätta i extern audioenhet (t.ex. MP3-spelare):****Ställa klockan:****6 Kontroller**

- 1 PÅ/AV
- 2 Knapp för att byta mellan FM (UKW), AM (MW) och AUX (extern audioenhet, t.ex. MP3-spelare)
- 3 Ställa in volymen
- 4 Slå av ljudet (mute)
- 5 Equalizer (EQ) som ställer in bas och diskant
- 6 REW-knapp
- 7 FWD-knapp
- 8 Kanalsökningsknapp
- 9 Knapp för att spara kanalinställning
- 10 Knapp för att ställa klockan
- 11 Batteriindikering

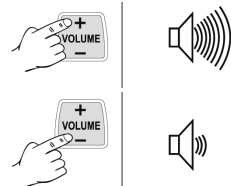
7 Användning**PÅ/AV (audioläge):**

Knapp för att byta mellan FM (UKW), AM (MW) och AUX (extern audioenhet, t.ex. MP3-spelare):

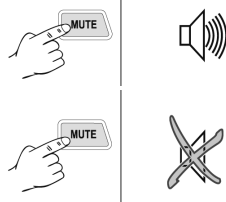
Obs! Laddning kan påverka mellanvågsmottagningen (MV).



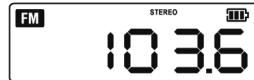
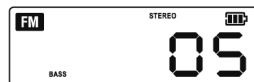
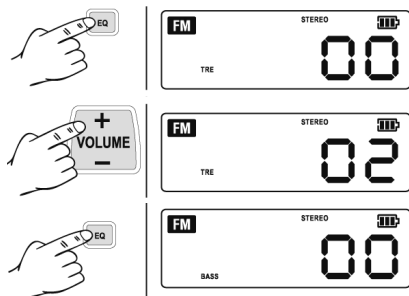
Ställa in volymen:



Slå PÅ/AV ljudet:



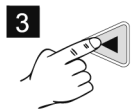
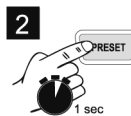
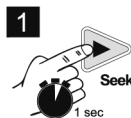
Ställa in equalizern (bas, diskant):

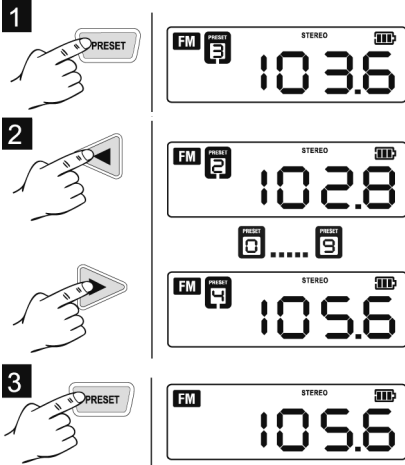
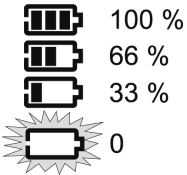
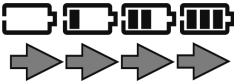


Kanalsökning:



Spara kanal:



Slå på sparad radiokanal:**Visa laddindikering:****Laddindikering "Laddar":****8 Reparationer**

Det är bara behörig elektriker som får reparera enheten!


Blir enhetens nätdel blir skadad, så måste den bli utbytt mot Metabo originalreservdel för att undvika risk för fara.

Metabo-enheter som behöver repareras skickar du till din Metabo-återförsäljare. Adresser, se www.metabo.com.

Du kan hämta reservdelslistor på www.metabo.com.

9 Miljöskydd

Uttjänta maskiner och tillbehör innehåller en stor andel värdefulla råämnen och plaster som kan tas omhand genom återvinning.

 Gäller bara EU-länder: släng inte uttjänta elverktyg i hushållssoporna! Enligt EU-direktiv 2002/96/EG om uttjänta el- och elektronikprodukter samt enligt harmoniserad nationell lag ska uttjänta elverktyg källsorteras för miljövänlig återvinning.

10 Tekniska data

Vi förbehåller oss rätten till ändringar pga. den tekniska utvecklingen.

Batteriernas spänningsintervall=	10,8 V
Vikt	1,8 kg
Frekvensintervall UKW(FM)	87,5-108 MHz
Frekvensintervall MV (AM)	522-1 620 kHz
Nättdelsutgång	13,5 V/2 A

Alkuperäiset ohjeet

1 Vaatimustenmukaisuus vakuutus

Täten vastaamme siitä, että tämä tuote vastaa seuraavia normeja: EN 60335; EN 60065 direktiivien 2006/95/EY, 2004/108/EY, 2009/125/EY määräysten mukaan, 2011/65/EU.



ppm.

2011-11-03
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality
Responsible Person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2 Määräystenmukainen käyttö

Latauslaitteella varustettu radio soveltuu yksinomaan Metabo-akkujen lataamiseen.

Latauslaitteella varustettu radio soveltuu Metabon Li-Ion-akkujen (10,8 V, 1,5 Ah - 3,0 Ah, 3-6 kennoa) lataamiseen.

Käytä latauslaitteella varustettua radiota vain oheisella Metabo-verkkolaitteella tai Metabon Li-Ion-akulla (10,8 V).

Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on fyysisiä, aistimellisiä tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole käytön vaatimaa kokemusta ja/tai tietämystä, paitsi jos käyttö tapahtuu käyttäjän turvallisuudesta vastuussa olevan henkilön valvonnassa tai jos hän on neuvonut, miten laitetta tulee käyttää.



Älä missään tapauksessa yritä ladata sellaisia paristoja, jotka eivät ole uudelleenladattavia. Räjähdyksivaara!

Käyttäjä vastaa kaikista määräysten vastaisesta käytöstä johtuvista vaurioista.

Yleisesti hyväksytyjä tapaturmantorjuntamääräyksiä ja oheisia turvallisuusohjeita on noudatettava.

3 Yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS – lue käyttöohjeet, jotta saat pienennettyä loukkaantumisvaaraa.



VAROITUS Lue kaikki turvallisuusohjeet ja neuvot. Turvallisuusohjeiden ja neuvojen noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja neuvot huolellisesti tulevaa käyttöä varten.



Lue ennen laitteen käyttöä oheiset turvallisuusohjeet ja käyttöopas huolellisesti ja kokonaisuudessaan läpi. Säilytä liitteenä olevat asiakirjat ja anna latauslaite ainoastaan yhdessä näiden asiakirjojen kanssa eteenpäin.

4 Erityiset turvallisuusohjeet



Huomioi tällä symbolilla merkityt tekstikohdat suojataksesi itseäsi ja laitteesi!



Varoitus vaarallisesta sähköjännitteestä!



Viallisista Li-Ion-akuista voi valua ulos lievästi hapanta, palonarkaa nestettä!

Jos akunestettä valuu ulos ja sitä joutuu iholle, huuhtele heti runsaalla vedellä. Jos akunestettä joutuu silmiin, pese ne puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!

Älä lataa täyteen ladattua akkua uudelleen! Yliilataus vahingoittaa akkua ja lyhentää sen käyttöikää!



Käytä laitetta vain sisätiloissa!



Suojaa laite kosteudelta!

Huolehdi siitä, että lapset eivät pääse leikkimään laitteen kanssa.

Pida lapset poissa laitteen ja työskentelyalueen luota! Säilytä laite lasten ulottumattomissa!

Irrota välittömästi sähköverkosta, jos havaitset laitteesta muodostuvan savua tai liekkejä!



Suojaa akut kosteudelta!

Älä käytä viallisia tai vääntyneitä akkuja!



Älä altista akkuja tulelle!

Älä avaa akkuja!

Älä koske akun koskettimiin äläkä oikosulje niitä!

Pidä irrallaan oleva akku loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet. Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.

Suojaa akku ja paristot kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta. Muuten syntyy räjähdysvaara.

Lataa akut vain valmistajan suosittelemissa latauslaitteissa. Tietyn tyyppisille akuille soveltuva latauslaite saattaa muodostaa tulipalovaaran, jos sillä ladataan muuntyyppisiä akkuja.

Älä käytä laitetta veden lähellä.

Käytä sen puhdistamiseen vain kuivaa liinaa.

Älä laita radiota lämpöä säteilevien lämpölähteiden lähelle, esimerkiksi lämpöpatterit, lämpövastukset, uunit tai muut vastaavat laitteet. Älä altista radiota avotullelle.

Käytä vain valmistajan ilmoittamia lisälaitteita/tarvikkeisia.

Irrota laite sähköverkosta ukonilmalla sekä ennen säätö- tai korjaustöiden aloittamista tai jos laitetta ei käytetä pitempään aikaan.

Korjaustöitä saavat tehdä vain ammattiasentajat alkuperäisosa käyttäen. Korjaustyöt ovat tarpeen, jos laite on vahingoittunut jollakin tavalla; näihin vikoihin kuuluvat mm. viallinen verkkolaite, jos laitteen sisään on tunkeutunut vettä tai jos laitteen päälle on pudonnut tavaroita, radio on altistunut sateelle tai kosteudelle, ei toimi asianmukaisesti tai on pudonnut lattialle.

Älä altista tätä laitetta sateelle tai kosteudelle. Näin saat minimoitua palo- ja sähköiskuvaaran.

Laitetta ei saa altistaa vesipisarille tai -roiskeille ja laitteen päälle ei saa asettaa mitään nesteitä sisältäviä esineitä.

Käytä laitteessa vain ohjeenmukaisia akkuja. Muuntyyppisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa vammoja ja tulipalovaaran.

Älä käytä laitetta suljetuissa hyllyköissä tai kaapeissa, joissa ei ole riittävän tehokasta tuuletusta.

Optimaalinen säilytyslämpötila on 10 ... 40 °C.

Älä avaa laitetta äläkä muuta sitä millään tavalla.

5 Käyttöönotto



Tarkasta ennen käyttöönottoa, että konekilvessä ilmoitettu verkkojännite ja verkkotaajuus vastaavat paikallisen sähköverkon arvoja.



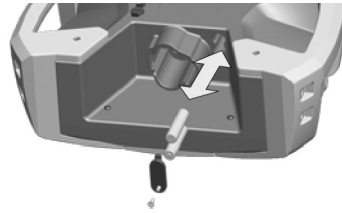
Varmista ennen käyttöönottoa, että ilmanvaihto on riittävän tehokasta. Vähimmäisetäisyys muihin esineisiin on 5 cm. Älä käytä laitetta suljetuissa hyllyköissä tai kaapeissa, joissa ei ole riittävän tehokasta tuuletusta.



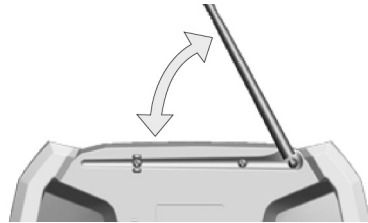
Käytä esteettömässä paikassa olevaa pistorasiaa, josta voit irrottaa laitteen nopeasti pois sähköverkosta.

Puskuriparistojen asennus (2x AAA):

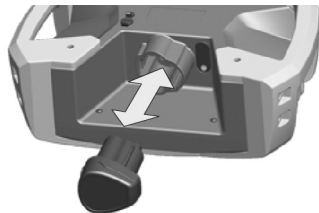
Huomioi oikea napaisuus (+/-); katso paristokotelon kannessa oleva merkintä.



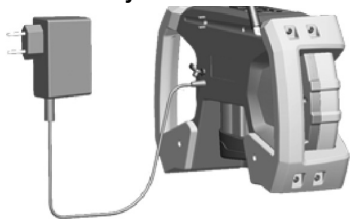
Antennin suuntaus:



Akun asennus:



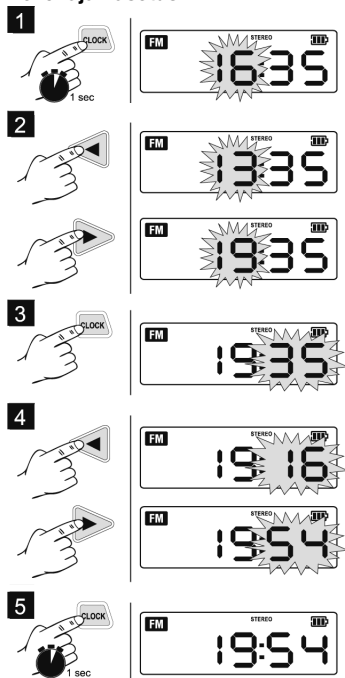
Verkkolaitteen kytkentä:



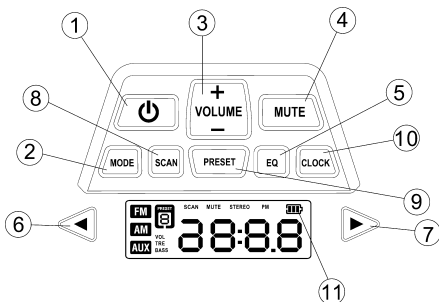
Ulkaisen audiolähteen (esim. MP3-soitin) liittämä, päällekytkentä ja asennus:



Kellonajan asetus:



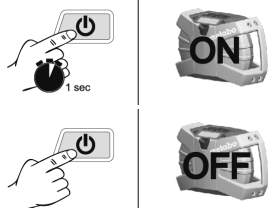
6 Käytösäätimet



- 1 Virtakytkin
- 2 Näppäin, jolla vaihdetaan toimintojen FM (ULA), AM (MW) ja AUX (ulkoisen audiolähde, esim. MP3-soitin) väliillä
- 3 Äänenvoimakkuuden säätö
- 4 Mykistys (Mute)
- 5 Taajuuskorjain (EQ) basson ja diskantin säätöön
- 6 "Taaksepäin"-näppäin
- 7 "Eteenpäin"-näppäin
- 8 Asemanhaku-näppäin
- 9 Radioasemien tallennusnäppäin
- 10 Kellonajan asetuspain
- 11 Akkunäyttö

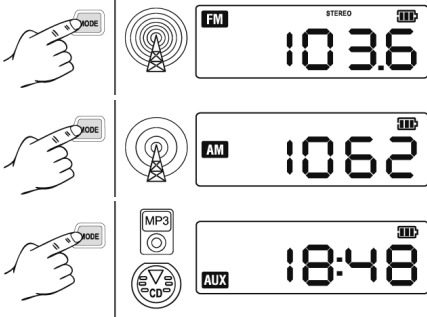
7 Käyttö

Päälle-/poiskytkentä (audiokäyttö):

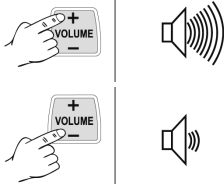


Vaihto toimintojen FM (ULA), AM (MW) ja AUX (ulkoinen audiolähde, esim. MP3-soitin) välillä:

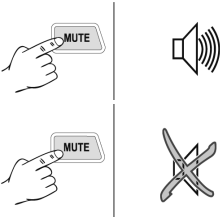
Huomautus: Lataustoimenpide voi häiritä keskiaaltojen vastaanottoa (AM).



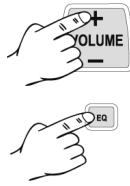
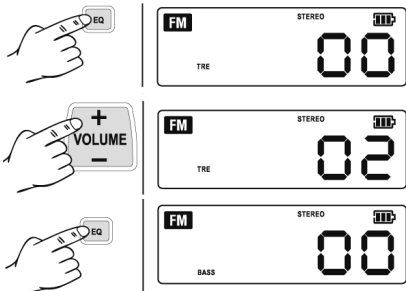
Äänvoimakkuuden säätö:



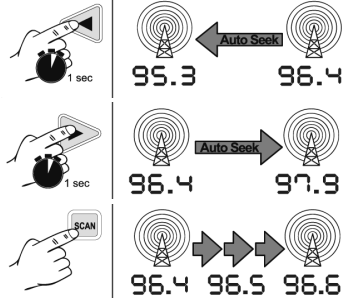
Mykistys päälle-/poiskytkentä:



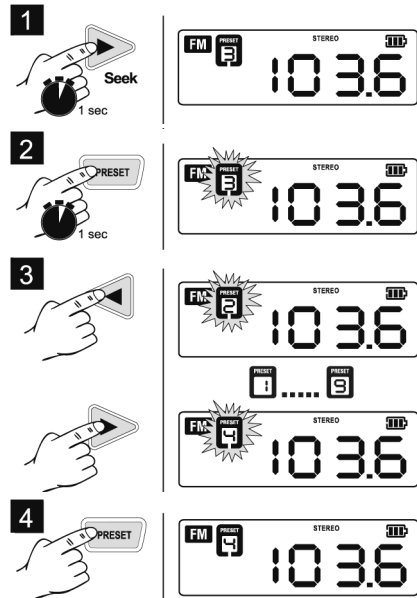
Taajuuskorjaimen (basso, diskantti) säätö:





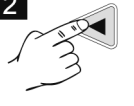





Radioasemien haku:







Radioasemien tallennus:



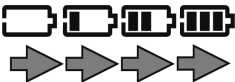
Tallennettujen radioasemien haku näyttöön:

<p>1</p> 	
<p>2</p> 	
	
<p>3</p> 	

Akun varaustilan näyttö:

	100 %
	66 %
	33 %
	0

Näyttö "Akkua ladataan":



8 Korjaus

Korjaustyöt saa suorittaa vain sähköasentaja!


Jos laitteen verkkolaite on vaurioitunut, se täytyy vaarojen välttämiseksi korvata alkuperäisellä Metabo-varaosalla.

Jos Metabo-laitteesi tarvitsee korjausta, ota yhteyttä Metabo-edustajaan. Osoitteet, katso www.metabo.com.

Varaosalistat voit imuroida osoitteesta www.metabo.com.

9 Ympäristönsuojelu

Käytöstä poistetut laitteet ja tarvikkeet sisältävät paljon arvokkaita raaka-aineita ja muoveja, jotka niinkään voidaan ohjata kierrätysprosessiin.

 Vain EU-maille: Älä hävitä sähköyökaluja kotitalousjätteen mukana! Käytöstä poistetut sähköyökalut on kerättävä erikseen talteen ja ohjattava ympäristöä säästävään kierrätykseen käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/EY ja paikallisten lakimääräysten mukaisesti.

10 Tekniset tiedot

Pidätämme oikeuden teknisen kehityksen vaatimiin muutoksiin.

Akun jännitealue.....=	10,8 V
Paino	1,8 kg
Taajuusalue ULA(FM)	87,5-108 MHz
Taajuusalue MW(AM)	522-1620 kHz
Verkkolaitteen lähtöarvot	13,5 V / 2 A

Original bruksanvisning

1 Samsvarserklæring

Vi erklærer under eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende normer: EN 60335, EN 60065 iht. rådsdirektivene 2006/95/EF, 2004/108/EF, 2009/125/EF, 2011/65/EU.

CE  2011-11-03
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality
Responsible Person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2 Forskriftsmessig bruk

Radioen og laderen er kun egnet til lading av Metabo-batteripakker.

Radioen med lader er egnet til opplading av Metabo Li-Ion-batteripakker (10,8 V, 1,5 Ah–3,0 Ah, 3–6 celler).

Radioen med lader skal bare brukes med den tilhørende Metabo-nettdelen eller en Metabo Li-Ion-batteripakke (10,8 V).

Denne maskinen skal ikke brukes av personer (gjelder også barn) som har begrensede fysiske eller psykiske evner eller sanseevner, eller som mangler erfaring eller kunnskap, uten at de er under oppsyn av en person med ansvar for sikkerheten eller de har fått opplæring av denne i hvordan maskinen skal brukes.


 **Forsøk aldri å lade batterier som ikke er oppladbare. Eksplosjonsfare!**

Brukeren er alene ansvarlig for skader som oppstår pga. ikke-forskriftsmessig bruk.

Generelt gjeldende forskrifter til forebygging av ulykker og vedlagte sikkerhetsanvisninger må overholdes.

3 Generell sikkerhetsinformasjon

 **ADVARSEL** – Les bruksanvisningen for å minimere skaderisiko.

 **ADVARSEL Les gjennom all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger.** Dersom sikkerhetsinformasjonen og anvisningene ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Oppbevar all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.



Les nøye gjennom den vedlagte sikkerhetsinformasjonen og bruksanvisningen før du tar i bruk apparatet. Ta vare på alle vedlagte dokumenter og overlatt laderen alltid sammen med disse til andre.

4 Spesiell sikkerhetsinformasjon



For din egen sikkerhet og for å beskytte apparatet, ta hensyn til tekst som er merket med dette symbolet.



Varsel om farlig, elektrisk spenning!



Det kan lekke en lett sur, brennbar væske fra ødelagte Li-Ion-batteripakker!

Hvis batterivæske kommer i kontakt med huden, må du straks skylle med rikelig med vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du skylle med rent vann og straks oppsøke lege.

Ikke lad en fulladet batteripakke på nytt! Overlading skader og forkorter levetiden til batteripakken!



Apparatet skal bare brukes innendørs.



Beskytt apparatet mot fuktighet.

Barn skal holdes under oppsyn for å unngå at de leker med maskinen.

Hold barn unna apparatet og/eller arbeidsområdet! Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.

Koble umiddelbart apparatet fra strømmettet dersom det oppstår røyk eller flammer i apparatet.



Batteripakkene må beskyttes mot fuktighet.

Ikke bruk defekte eller deformerte batteripakker.



Utsett ikke batteriene for åpen ild.

Ikke åpne batteriene.

Kontaktene i batteriene må ikke berøres eller kortsluttes.

Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape en forbindelse mellom kontaktene. En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

Beskytt batteripakker og batterier mot hete, f.eks. direkte sollys, åpen ild, vann og fuktighet. Det er eksplisjonsfare.

Batteriet skal bare lades i ladere som er anbefalt av produsenten. Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.

Bruk ikke apparatet i nærheten av vann.

Rengjør apparatet med en tørr klut.

Sett ikke radioen i nærheten av varmekilder som f.eks. radioatorer, varmeovner, stekeovner eller lignende apparater (inkl. forsterkere) som produserer varme. Utsett ikke radioen for åpen ild.

Bruk bare tilleggsutstyr/ekstradeler som er godkjente av produsenten.

Koble apparatet fra strømmettet ved tordenvær, ved innstillings- eller reparasjonsarbeid eller hvis apparatet ikke er i bruk over lengre tid.

Apparatet skal bare repareres av fagfolk og deler erstattes med originale reservedeler. Apparatet må repareres dersom det oppstår skader på det, f.eks. hvis det ikke fungerer som det skal, ved defekt nettdel, hvis apparatet har vært utsatt for vann, regn eller fuktighet eller har vært utsatt for fall.

Unngå at apparatet kommer i kontakt med regn eller fuktighet slik at du unngår risikoen for brann eller elektroshjokk.

Utsett ikke apparat for vandrdåper eller -sprut, og plasser aldri gjenstander som inneholder væske oppå apparatet.

Bruk bare batteriene som er beregnet på apparatet. Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.

Bruk ikke apparatet i lukkede hyller eller skap uten tilstrekkelig lufting.

Den optimale oppbevaringstemperaturen ligger mellom 10 °C og 40 °C.

Apparatet må ikke åpnes eller endres på noe vis.

5 Før bruk



Kontroller før bruk at nettspenningen og nettfrekvensen på typeskiltet stemmer overens med strømmettets spesifikasjoner.



Forsikre deg om at det er tilstrekkelig lufting før du slår på apparatet. Minsteavstanden til andre gjenstander skal minst være 5 cm. Bruk ikke apparatet i lukkede hyller eller skap uten tilstrekkelig lufting.



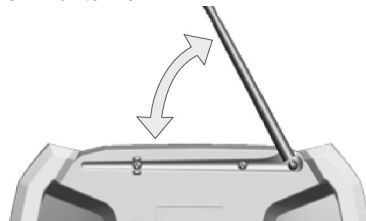
Bruk en stikkontakt som er lett tilgjengelig, slik at apparatet raskt kan kobles fra strømmettet.

Sett i bufferbatterier (2x AAA):

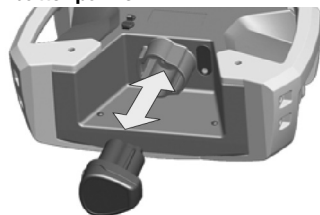
Pass på riktig polaritet (+/-); se markeringene på batteridekslet.

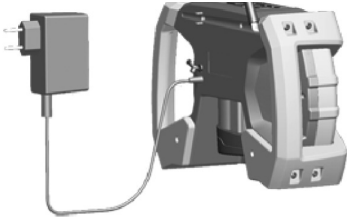
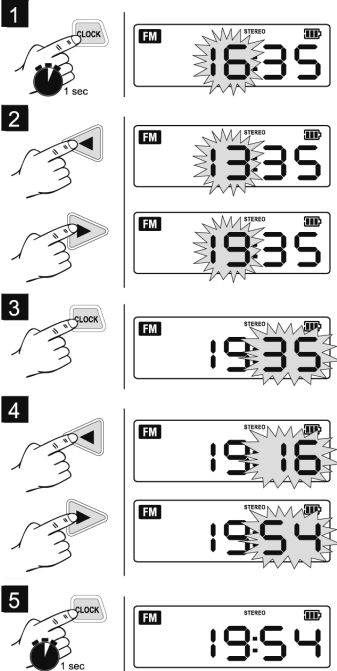
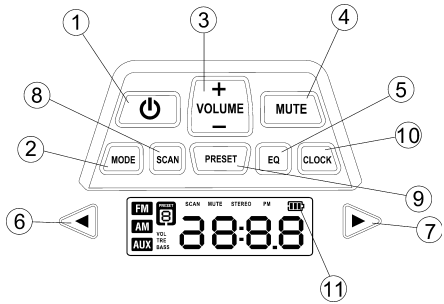


Stille inn antennen:

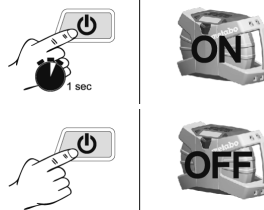


Sette i batteripakken:



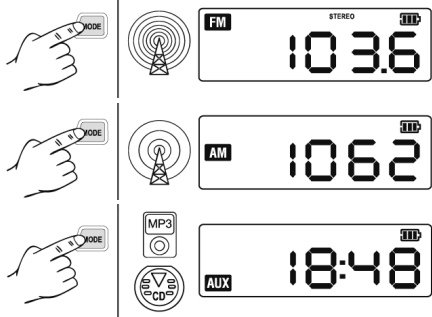
Koble til nettdelen:**Koble til ekstern lydkilde (f.eks. MP3-spiller), slå på og sette i:****Stille inn klokkeslett:****6 Betjeningslementer**

- 1 AV/PÅ-bryter
- 2 Tast for å bytte mellom FM (UKW), AM (MW) og AUX (ekstern lydkilde, f.eks. MP3-spiller)
- 3 Innstilling av volum
- 4 Koble ut lyden (mute)
- 5 Equalizer (EQ) til innstilling av bass og diskant
- 6 "Tilbake"-tast
- 7 "Forover"-tast
- 8 Stasjonssøk-tast
- 9 Tast for å lagre radiostasjoner
- 10 Tast for innstilling av klokkeslettet
- 11 Batteripakke-indikator

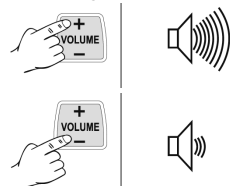
7 Bruk**Slå på / av (audiodrift):**

Bytter mellom FM (UKW), AM (MW) og AUX (ekstern lydkilde, f.eks. MP3-spiller):

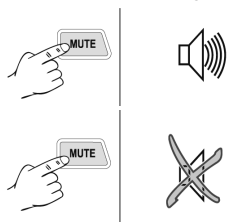
Merknad: Ladeprosessen kan redusere mottaket av mellombølger (AM).



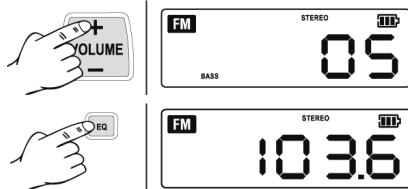
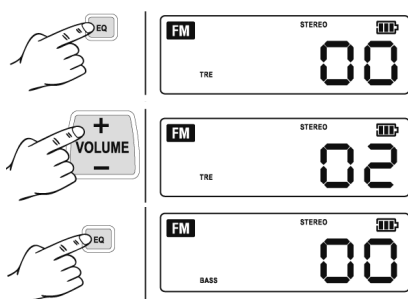
Innstilling av volum:



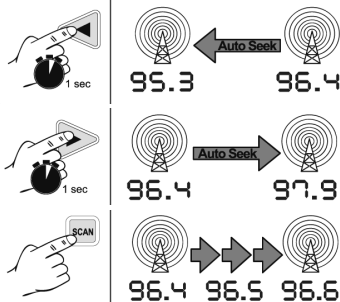
Slå på / av utkobling av lyden:



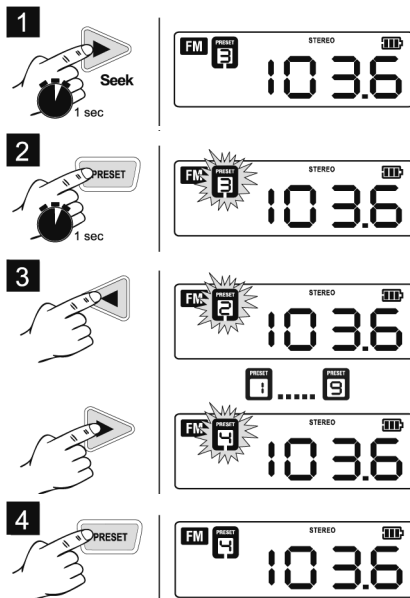
Stille inn equalizer (bass, diskant):



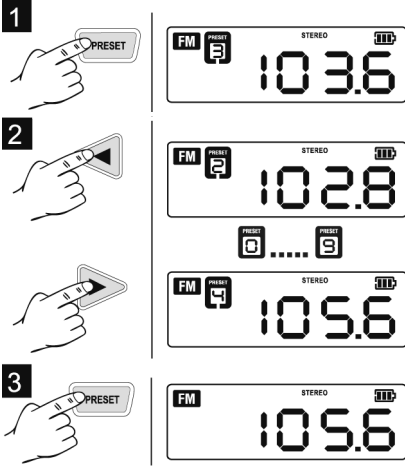
Søke etter radiostasjon:



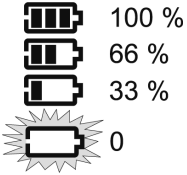
Lagre radiostasjon:



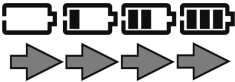
Åpne lagrede radiostasjoner:



Indikator for batteripakkens ladetilstand:



Visning "Batteripakken lades":



8 Reparasjon

Reparasjoner skal kun utføres av elektrofagfolk!


Dersom nettdelen til dette apparatet blir skadet, må det erstattes av en original Metabo-reservedel for å unngå farer.

Ta kontakt med din Metabo-forhandler hvis du har et Metabo-apparat som må repareres. Adresser på www.metabo.com.

Du kan laste ned reservedelslister fra www.metabo.com.

9 Miljøvern

Utbrukte apparater og tilbehør inneholder store mengder rå- og kunststoffer som også kan kjøres gjennom en gjenvinningsprosess.

 Kun for EU-land: Elektro-verktøyene skal ikke kastes i husholdningsavfallet. I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets implementering i nasjonal rett, må elektro-verktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

10 Tekniske data

Med forbehold om endringer som følge av tekniske forbedringer.

Spenningsområder for batteripakkene=	10,8 V
Vekt:	1,8 kg
Frekvensområde UKW (FM).....=	87,5–108 MHz
Frekvensområde MW (AM).....=	522–1620 kHz
Nettdel-utgangsverdier.....=	13,5 V / 2 A

Original brugsanvisning

1 Overensstemmelses-erklæring

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder: EN 60335; EN 60065 iht. til bestemmelserne i direktiverne 2006/95/EF, 2004/108/EF, 2009/125/EF, 2011/65/EU.



2011-11-03
Volker Siegle
Director Product Engineering & Quality
Responsible Person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2 Tiltænkt formål

Radioen med oplader er udelukkende beregnet til opladning af Metabo batteripakker.

Radioen med oplader er beregnet til opladning af Metabo Li-ion-batteripakker (10,8 V, 1,5 Ah-3,0 Ah, 3-6 celler).

Radioen med oplader må kun anvendes sammen med den tilhørende Metabo-netdel eller en Metabo Li-ion-batteripakke (10,8 V).


Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inklusive børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne eller af personer med manglende erfaring og/eller viden, medmindre disse personer er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har fået instruktioner fra denne person om, hvordan apparatet skal anvendes.

 **Prøv aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier. Eksplosionsfare!**

Brugeren hæfter fuldt ud for skader som følge af brug til ikke tiltænkte formål.

Almindeligt anerkendte bestemmelser om forebyggelse af ulykker og de vedlagte sikkerhedsanvisninger skal overholdes.

3 Generelle sikkerhedsanvisninger

 **ADVARSEL** – Læs brugsanvisningen for at reducere faren for personskader.

 **ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsanvisninger og andre anvisninger. Hvis sikkerhedsanvisningerne og de andre anvisninger ikke overholdes, er der risiko for

elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Alle sikkerhedsanvisninger og andre anvisninger bør gemmes til senere brug.



Læs de vedlagte sikkerhedsanvisninger og brugsanvisningen godt og grundigt igennem, før De tager maskinen i brug. Opbevar alle medfølgende dokumenter, og lad dem følge med, når De en gang skulle give opladeren videre til andre personer.

4 Særlige sikkerhedsanvisninger



Vær opmærksom på de tekststeder i betjeningsvejledningen, der er markeret med dette symbol, for Deres egen og maskinens sikkerhed!



Advarsel mod farlig elektrisk spænding!



Der kan sive let sur, brændbar væske ud af defekte Li-ion-batteripakker!

Hvis der kommer batterivæske ud, og væsken kommer i berøring med huden, skal huden omgående skylles med rigeligt vand. Skyl øjnene med rent vand, og søg straks læge, hvis batterivæsken kommer i øjnene!

Forsøg aldrig at genoplade fuldt opladte batteripakker! Overopladning beskadiger batteripakkerne og reducerer deres levetid!



Brug kun opladeren indendøre!



Beskyt opladeren mod fugtighed!

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Hold børn væk fra apparatet eller arbejdsområdet! Opbevar apparatet utilgængeligt for børn!

I tilfælde af røgudvikling eller brand i apparatet skal stikket straks trækkes ud af stikkontakten!



Beskyt batteripakker mod fugtighed!

Brug ingen defekte eller deformerede batteripakker!



Udsæt ikke batteripakker for ild!

Åbn ikke batteripakker!

Berør eller kortslut ikke batteripakkens kontakter!

Ikke benyttede akku'er må ikke komme i berøring med clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.

Beskyt batteripakke og batterier mod varme, f.eks. også for længere solindstråling, samt mod ild, vand og fugtighed. Der er eksplosionsfare.

Oplad kun akku'er i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten. Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akku'er, må ikke benyttes med andre akku'er - brandfare.

Brug ikke apparatet i nærheden af vand.

Rengør kun apparatet med en tør klud.

Stil ikke radioen i nærheden af varmekilder, f.eks. radiatorer, varmeflader, ovne eller lignende apparater, som overfører varme. Udsæt ikke radioen for åben ild.

Brug kun ekstraudstyr eller tilbehør, som er godkendt af producenten.

Træk stikket ud af stikkontakten i tordenvejr, før indstillings- og reparationsarbejde, eller hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid.

Reparationer skal udføres af kvalificeret personale ved brug af originale reservedele. Reparation er nødvendig, hvis apparatet på en eller anden måde er blevet beskadiget, herunder hører bl.a. defekte netdele, hvis der er spildt væske eller faldet genstande ned på apparatet, hvis apparatet er blevet udsat for regn eller fugtighed, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.

Undgå at udsætte apparatet for regn eller fugtighed, da dette kan medføre risiko for brand eller elektrisk stød.

Apparatet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke placeres genstande fyldt med væske på apparatet.

Brug kun apparatet med de dertil beregnede akku'er. Brug af andre akku'er øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.

Apparatet må ikke anvendes i lukkede reoler eller skabe uden tilstrækkelig ventilation.

Den optimale opbevaringstemperatur ligger mellem 10 °C og 40 °C.

Apparatet må ikke åbnes eller ændres på nogen måde.

5 Ibrugtagning



Kontrollér før ibrugtagning, om oplysningerne på typeskiltet stemmer overens med strømnettets netspænding og netfrekvens.



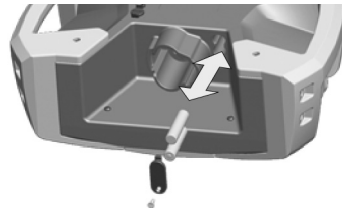
Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation, før apparatet tages i brug. Mindsteafstand til andre genstande er min. 5 cm. Apparatet må ikke anvendes i lukkede reoler eller skabe uden tilstrækkelig ventilation.



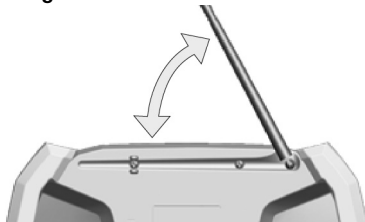
Brug en frit tilgængelig stikkontakt, så stikket hurtigt kan trækkes ud.

Isætning af bufferbatterier (2x AAA):

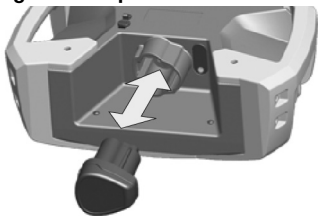
Vær opmærksom på polariteten (+/-), når batterierne sættes i. Se markeringen i batteridåbnet.



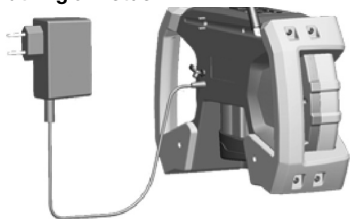
Justering af antenne:



Isætning af batteripakke:



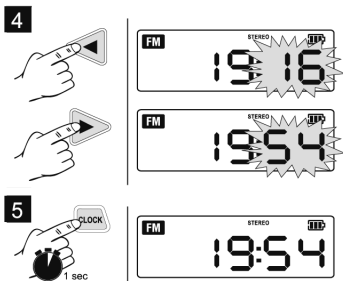
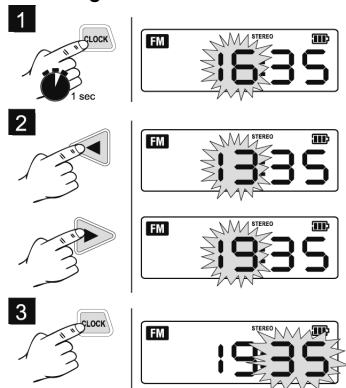
Tilslutning af netled:



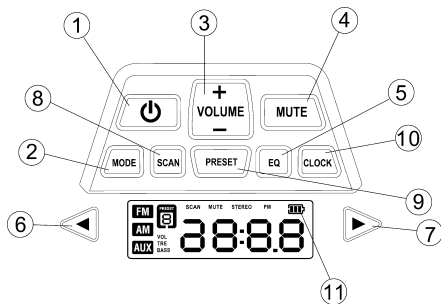
Tilslutning, tilkobling og isætning af ekstern lydkilde (f.eks. MP3-spiller):



Indstilling af klokkeslæt:



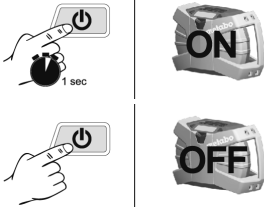
6 Betjeningslementer



- 1 Tænd-/slukknop
- 2 Knap til skift mellem FM (UKW), AM (MW) og AUX (ekstern lydkilde, f.eks. MP3-afspiller)
- 3 Indstilling af lydstyrke
- 4 Deaktivering af lyd (mute)
- 5 Equalizer (EQ) til indstilling af bas og diskant
- 6 "Tilbage"-knap
- 7 "Frem"-knap
- 8 Kanalsøger
- 9 Knap til lagring af radiokanaler
- 10 Knap til indstilling af klokkeslæt
- 11 Batteriindikator

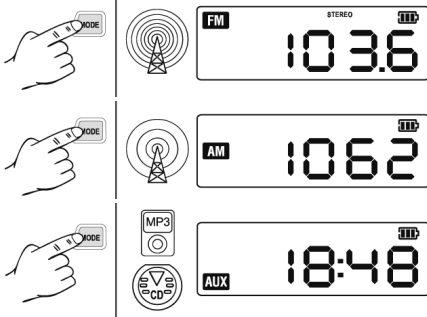
7 Anvendelse

Tænd/sluk (lydfunktion):

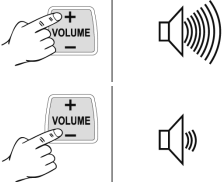


Skift mellem FM (UKW), AM (MW) og AUX (ekstern lydkilde, f.eks. MP3-afspiller):

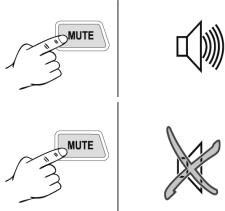
Bemærk: Opladning kan påvirke modtagelsen af mellembølgesignaler (AM).



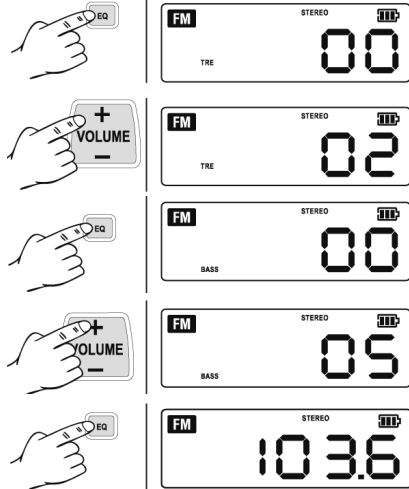
Indstilling af lydstyrke:



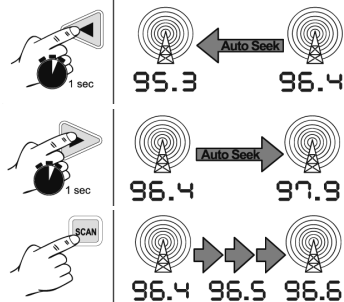
Aktivering/deaktivering af lyd:



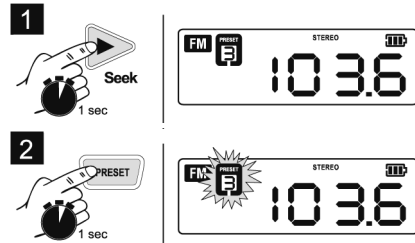
Indstilling af equalizer (bas, diskant):

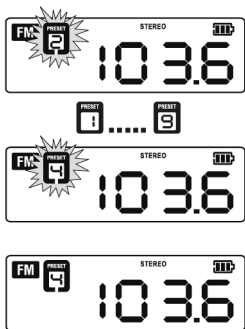
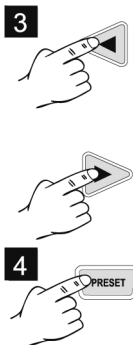


Søgning af radiokanaler:

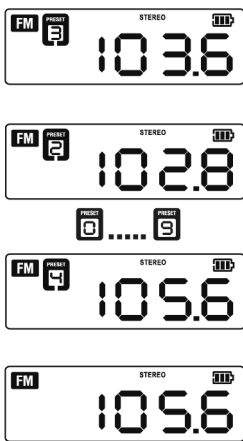
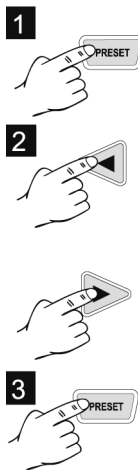


Lagring af radiokanaler:

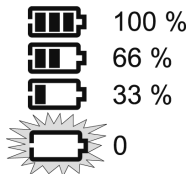




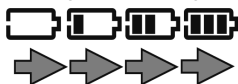
Hentning af lagrede radiokanaler:



Visning af batteripakkens ladetilstand:



Visning af opladning:



8 Reparation

Reparationer må kun udføres af en elektriker!


Hvis apparatets netdel bliver beskadiget, skal det udskiftes med en original Metabo-reservedel for at undgå risici.

Henvend Dem til Deres Metabo-forhandler, når De skal have repareret Deres Metabo apparater. Adresser findes på www.metabo.com.

Reservedelslister kan downloades på www.metabo.com.

9 Miljøbeskyttelse

Brugt udstyr og tilbehør indeholder store mængder værdifuldt råstof og plastmateriale, som ligeledes kan genanvendes i en recyclingproces.

 Kun for EU-lande: El-værktøj må ikke smides i husholdningsaffaldet! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og omsættelsen til national lovgivning skal brugte el-værktøjer indsamles adskilt og genanvendes i en recyclingproces.

10 Tekniske data

Forbeholdt ændringer som følge af tekniske ændringer.

Batteripakkens spændingsområde=	10,8 V
Vægt.....=	1,8 kg
Frekvensområde UKW (FM).....=	87,5-108 MHz
Frekvensområde MW (AM).....=	522-1620 kHz
Netdelens udgangsværdier.....=	13,5 V / 2 A

Instrukcja oryginalna

1 Deklaracja zgodności

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, iż niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami: EN 60335; EN 60065 zgodnie z postanowieniami dyrektyw 2006/95/WE, 2004/108/WE, 2009/125/WE, 2011/65/EU.



ppm.

2011-11-03
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality
Responsible Person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Radioodbiornik z ładowarką nadaje się wyłącznie do ładowania akumulatorów firmy Metabo.

Radioodbiornik z ładowarką przeznaczony jest do ładowania akumulatorów litowo-jonowych (10,8 V, 1,5 Ah - 3,0 Ah, 3-6 ogniwo).

Radioodbiornika z ładowarką używać wyłącznie z odpowiednim zasilaczem firmy Metabo lub akumulatorami Li-Ion (10,8 V) firmy Metabo.

Urządzenie nie może być używane przez osoby (również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, poza przypadkiem, że będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje, w jaki sposób należy użytkować urządzenie.



W żadnym wypadku nie wolno ładować baterii jednorazowych. Niebezpieczeństwo wybuchu!

Za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiada wyłącznie użytkownik.

Należy przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy oraz dotyczących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa pracy.

3 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE – W celu zminimalizowania ryzyka odniesienia obrażeń należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



OSTRZEŻENIE Należy przeczytać **wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje**. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować na przyszłość.



Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać dołączone wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcję obsługi. Dokumentów tych nie należy wyrzucać, a ładowarkę należy przekazywać wyłącznie wraz z całą dokumentacją.

4 Specjalne wskazówki bezpieczeństwa



Dla własnego bezpieczeństwa oraz w celu ochrony urządzenia należy zwracać szczególną uwagę na miejsca w tekście oznaczone tym symbolem!



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym!



Z uszkodzonych akumulatorów litowo-jonowych może wyciec lekko kwasowa ciecz palna!

W przypadku wydostania się cieczy z akumulatora i jej kontaktu ze skórą należy bezzwłocznie spłukać to miejsce dużą ilością wody. W przypadku przedostania się cieczy z akumulatora do oczu należy przepłukać je czystą wodą i bezzwłocznie udać się do lekarza!

Całkowicie naładowanego akumulatora nie wolno ponownie ładować! Nadmierne ładowanie uszkadza akumulator i skraca jego żywotność!



Urządzenie należy stosować wyłącznie w pomieszczeniach!



Chronić urządzenie przed wilgocią!

Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby zagwarantować, że nie będą bawiły się tym urządzeniem.

Nie pozwalaj na zbliżanie się dzieci do urządzenia względnie strefy roboczej! Urządzenie przechoowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

W przypadku wydostawania się dymu lub ognia z urządzenia natychmiast odłączyć urządzenie od sieci!



Akumulatory chronić przed wilgocią!

Nie używać uszkodzonych lub zdeformowanych akumulatorów!



Nie wystawiać akumulatorów na działanie ognia!

Akumulatorów nie wolno otwierać!

Nie wolno zwierać styków akumulatorów!

Nieużywane akumulatory należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych niewielkich metalowych przedmiotów mogących spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

Akumulatory i baterie chronić przed działaniem wysokiej temperatury, np. przed dłuższym następczeniem, oraz ognia, wody i wilgoci. Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji.

Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta. Jeśli ładowarka przeznaczona do ładowania określonego typu akumulatorów będzie stosowana do ładowania innych akumulatorów, może dojść do pożaru.

Nie używać urządzenia w pobliżu wody.

Czyścić wyłącznie suchą ściereczką.

Radioodbiornika nie wolno stawiać w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników, kaloryferów, pieców lub podobnych urządzeń wytwarzających ciepło. Nie narażać radioodbiornika na działanie nieosłoniętego płomienia.

Należy stosować wyłącznie urządzenia dodatkowe i elementy osprzętu dostarczone przez producenta.

Podczas burzy oraz przed przystąpieniem do nastawiania lub naprawy urządzenia lub w przypadku nieużywania urządzenia przez dłuższy czas należy odłączyć je od sieci elektrycznej.

Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez specjalistów używających oryginalnych części. Należy je przeprowadzać w przypadku wszelkich uszkodzeń urządzenia; np. uszkodzenia zasilacza, przedostania się wody do wnętrza,

upadku przedmiotów na urządzenie, wystawienia radioodbiornika na działanie deszczu lub wilgoci, nieprawidłowego działania lub upuszczenia urządzenia.

Aby zminimalizować ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego, nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.

Urządzenie nie powinno być wystawiane na działanie wody kapiącej lub bryzgującej. Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych przedmiotów zawierających płyn.

Używać wyłącznie odpowiednich akumulatorów. Stosowanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała oraz pożaru.

Nie używać urządzenia w zamkniętych szafkach i szafach bez dostatecznej wentylacji.

Optymalna temperatura składowania wynosi od 10°C do 40°C.

Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim żadnych zmian.

5 Uruchomienie



Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy podane na tabliczce znamionowej napięcie sieciowe i częstotliwość sieciowa zgodne są z napięciem sieciowym w miejscu zastosowania urządzenia.



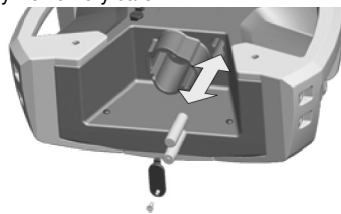
Przed uruchomieniem upewnić się, że zapewniona jest wentylacja. Minimalna odległość od innych przedmiotów wynosi 5 cm. Nie używać urządzenia w zamkniętych szafkach i szafach bez dostatecznej wentylacji.

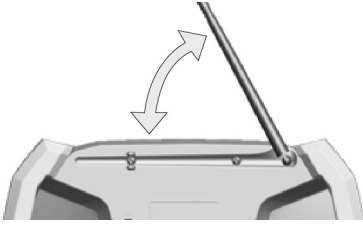
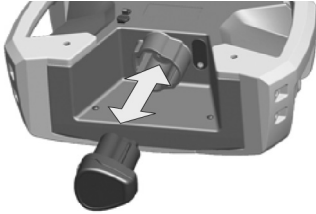
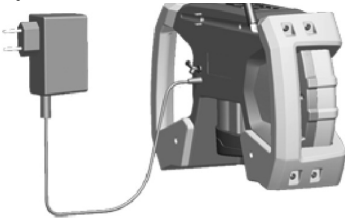
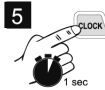
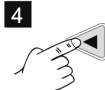
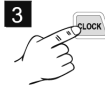
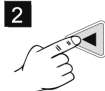
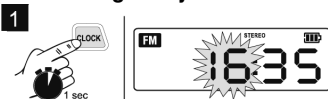
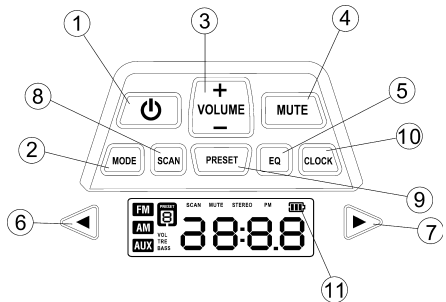


Korzystać z łatwo dostępnego gniazda, aby umożliwić szybkie odłączenie urządzenia od sieci.

Wkładanie baterii buforowych (2x AAA):

Dopilnować właściwego przyporządkowania biegunów (+/-); przestrzegać oznaczeń na pokrywie komory baterii.



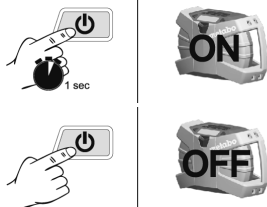
Ustawianie anteny:**Wkładanie akumulatora:****Podłączanie zasilacza:****Podłączanie, włączanie i używanie zewnętrznych źródeł audio (np. odtwarzacza MP3):****Ustawianie godziny:****6 Elementy obsługi**

- 1 Włącznik/wyłącznik
- 2 Przycisk przełączania między FM (UKF), AM (MW) i AUX (zewnętrzne źródło audio, np. odtwarzacz MP3)
- 3 Ustawianie głośności
- 4 Wyłączenie dźwięku (Mute)
- 5 Korektor dźwięku (EQ) do ustawiania tonów niskich i wysokich
- 6 Przycisk „Do tyłu“
- 7 Przycisk „Do przodu“
- 8 Przycisk wyszukiwania stacji

- 9 Przycisk zapisywania stacji radiowych
- 10 Przycisk ustawiania godziny
- 11 Wskaźnik naładowania akumulatora

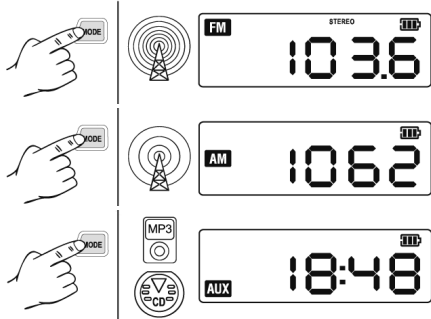
7 Użytkowanie

Włączenie/ wyłączenie (tryb radio):

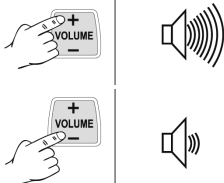


Przełączanie między FM (UKF), AM (MW) i AUX (zewnętrzne źródło audio, np. odtwarzacz MP3):

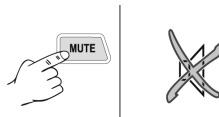
Wskazówka: Proces ładowania może prowadzić do zakłóceń w odbiorze fal średnich (AM).



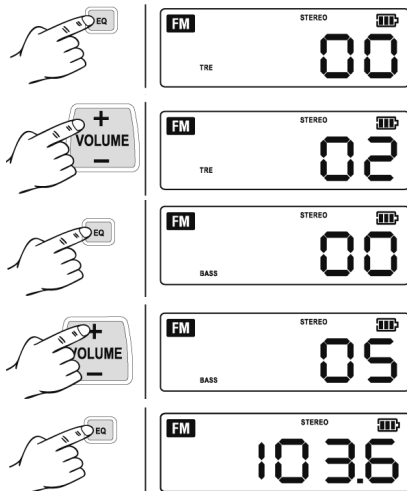
Ustawianie głośności:



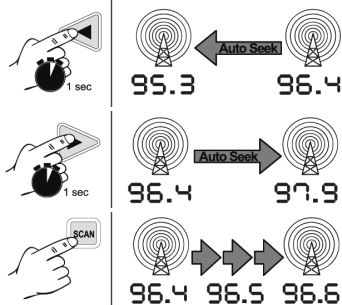
Włączenie/wyłączenie dźwięku:



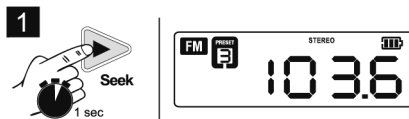
Ustawianie korektora dźwięku (tonów niskich i wysokich):

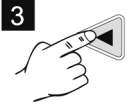
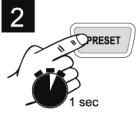


Wyszukiwanie stacji:

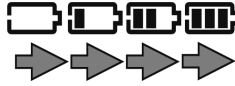


Zapisywanie stacji:





Wskaźnik „Akumulator jest ładowany”:



8 Naprawa

Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków!

W przypadku uszkodzenia zasilacza należy wymienić go na oryginalny zasilacz firmy Metabo, aby w ten sposób zapobiec zagrożeniom.

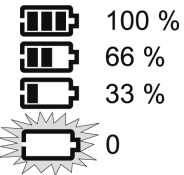
W sprawie napraw urządzeń Metabo należy zwracać się do przedstawicielstwa Metabo. Adres są podane na stronie www.metabo.com.

Listę części zamiennych można pobrać pod adresem www.metabo.com.

Wywoływanie zapisanych stacji:




Wskaźnik stanu naładowania akumulatora:



9 Ochrona środowiska

Zużyte urządzenia i akcesoria zawierają wiele cennych surowców i tworzyw sztucznych, które również mogą zostać poddane procesowi recyklingu.

 Dotyczy tylko państw UE: nie wolno wyrzucać elektronarzędzi razem z odpadami komunalnymi! Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz jej zastosowaniem w prawie państwowym zużyte elektronarzędzia muszą być zbierane osobno i poddawane odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

10 Dane techniczne

Zastrzegamy sobie prawo do zmian konstrukcyjnych.

Zakresy napięć akumulatora ... =	10,8 V
Ciężar =	1,8 kg
Zakres częstotliwości UKF (FM) =	87,5-108 MHz
Zakres częstotliwości MW (AM) =	522-1620 kHz
Wartości wyjściowe zasilacza . =	13,5 V / 2 A

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

1 Δήλωση πιστότητας

Δηλώνουμε με ίδια ευθύνη, ότι το προϊόν αυτό ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα: : EN 60335, EN 60065 σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2006/95/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ, 2009/125/ΕΚ, 2011/65/ΕΥ.



2011-11-03
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality
Responsible Person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2 Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Το ραδιόφωνο με φορτιστή είναι κατάλληλο αποκλειστικά για τη φόρτιση μπαταριών Metabo.

Το ραδιόφωνο με φορτιστή είναι κατάλληλο για τη φόρτιση μπαταριών ιόντων λιθίου Metabo (10,8 V, 1,5 Ah - 3,0 Ah, 3-6 στοιχεία).

Λειτουργείτε το ραδιόφωνο με φορτιστή μόνο με το αντίστοιχο τροφοδοτικό Metabo ή με μια μπαταρία Li-Ion (10,8 V) Metabo.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, εκτός εάν επιτηρούνται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να χρησιμοποιείται η συσκευή.



Μην προσπαθήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Κίνδυνος έκρηξης!

Για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν από την μη ενδεδειγμένη χρήση της συσκευής, την αποκλειστική ευθύνη φέρει ο χρήστης.

Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι γενικά αναγνωρισμένοι κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων καθώς και οι συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας.

3 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάγετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.



Πριν τη χρήση της συσκευής διαβάστε με προσοχή όλες τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε όλα τα συνημμένα έγγραφα και παραχωρήστε σε άλλους το φορτιστή σας μόνο μαζί με αυτά τα έγγραφα.

4 Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας



Προσέξτε για τη δική σας προστασία καθώς και για την προστασία του εργαλείου σας εκείνα τα σημεία του κειμένου, που χαρακτηρίζονται με αυτό το σύμβολο!



Προειδοποίηση από επικίνδυνη ηλεκτρική τάση.



Από τις ελαττωματικές μπαταρίες ιόντων λιθίου (Li-Ion) μπορεί να εξέλθει ένα καυστικό υγρό!

Σε περίπτωση που χυθεί το υγρό της μπαταρίας και έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε το δέρμα σας αμέσως με πολύ νερό. Σε περίπτωση που πέσει υγρό της μπαταρίας στα μάτια σας, πλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό και πηγαίνετε χωρίς καθυστέρηση στο γιατρό!

Μη φορτίζετε εκ νέου μια εντελώς φορτισμένη μπαταρία! Η υπερφόρτιση προκαλεί ζημιά και μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας!



Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε καλυμμένους χώρους!



Προστατεύετε τη συσκευή σας από την υγρασία!

Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, για να εξασφαλίζεται, ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή και από την περιοχή εργασίας! Φυλάγετε τη συσκευή σας έτσι, ώστε να είναι απρόσιτη για τα παιδιά!

Σε περίπτωση εμφάνισης καπνού ή φωτιάς στη συσκευή αποσυνδέστε την αμέσως από το δίκτυο του ρεύματος!



Προστατέψτε τις μπαταρίες από την υγρασία!

Μη χρησιμοποιείτε καμία ελαττωματική ή παραμορφωμένη μπαταρία!



Μην εκθέτετε τις μπαταρίες στη φωτιά!

Μην ανοίγετε τις μπαταρίες!

Μην ακουμπάτε ή βραχυκυκλώνετε τις επαφές των μπαταριών!

Φυλάγετε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιούνται μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα παρόμοια μικροαντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να γεφυρώσουν τις επαφές. Ένα βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.

Προστατεύετε τους συσσωρευτές και τις μπαταρίες από τη ζέστη, π.χ. από ηλιακή ακτινοβολία μεγάλης διάρκειας, από φωτιά, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής. Η φόρτιση με φορτιστές που δεν προορίζονται για τον ορισμένο τύπο μπαταρίας δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό.

Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με ένα στεγνό πανί.

Μην τοποθετείτε το ραδιόφωνο κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως π.χ. θερμαντικά σώματα, θερμοσυσσωρευτές, σόμπες ή παρόμοιες συσκευές, που δημιουργούν θερμότητα. Μην εκθέτετε το ραδιόφωνο σε ανοιχτή φωτιά.

Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθετες συσκευές/εξαρτήματα που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.

Σε περίπτωση καταιγίδας και πριν από τις εργασίες ρύθμισης ή επισκευής ή σε περίπτωση μεγάλης χρονικής διάρκειας δίχως χρήση αποσυνδέετε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος.

Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό με γνήσια εξαρτήματα. Οι επισκευές είναι απαραίτητες, όταν μια συσκευή έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά. Εδώ ανήκουν εκτός των άλλων ένα ελαττωματικό τροφοδοτικό, όταν έχει εισχωρήσει νερό ή έχουν πέσει αντικείμενα πάνω στη συσκευή, όταν το ραδιόφωνο είχε εκθεθεί στη βροχή ή στην υγρασία, όταν δε λειτουργεί κανονικά ή έπεσε κάτω.

Μην εκθέσετε αυτή τη συσκευή στη βροχή ή στην υγρασία, για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο μιας πυρκαγιάς ή μιας ηλεκτροπληξίας.

Η συσκευή δεν πρέπει να εκθεθεί σε στάξιμο ή πιτσιλιές νερού και δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται πάνω στη συσκευή αντικείμενα που εμπεριέχουν υγρό.

Χρησιμοποιείτε στη συσκευή μόνο τις προβλεπόμενες γι' αυτό μπαταρίες. Η χρήση διαφορετικών μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή πυρκαγιά.

Μη λειτουργείτε τη συσκευή σε κλειστά ράφια ή ντουλάπια χωρίς επαρκή αερισμό.

Η ιδανική θερμοκρασία φύλαξης βρίσκεται μεταξύ 10°C και 40°C.

Μην ανοίξετε ή μη μετατρέψετε τη συσκευή κατά οποιονδήποτε τρόπο.

5 Θέση σε λειτουργία



Πριν τη θέση σε λειτουργία ελέγξτε, εάν η τάση και η συχνότητα που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου ταυτίζονται με τα στοιχεία του ηλεκτρικού σας δικτύου.

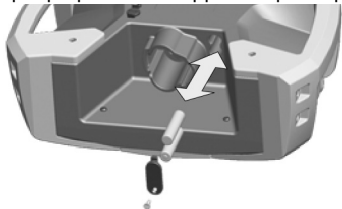


Πριν τη θέση σε λειτουργία βεβαιωθείτε, ότι ο αερισμός είναι εξασφαλισμένος. Η ελάχιστη απόσταση από άλλα αντικείμενα ανέρχεται στα 5 cm. Μη λειτουργείτε τη συσκευή σε κλειστά ράφια ή ντουλάπια χωρίς επαρκή αερισμό.

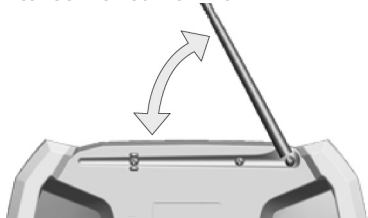
⚠ Χρησιμοποιείτε μια ελεύθερα προσιτή πρίζα, για να καθίσταται δυνατή μια γρήγορη διακοπή από το δίκτυο.

Τοποθέτηση των εφεδρικών μπαταριών (2x AAA):

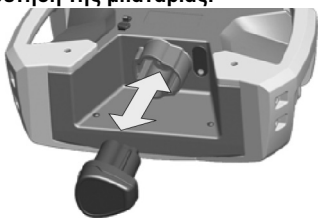
Προσέξτε τη σωστή πολικότητα (+/-), προσέξτε το μαρκάρισμα στο κάλυμμα των μπαταριών.



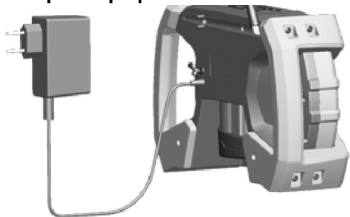
Ευθυγράμμιση της κεραίας:



Τοποθέτηση της μπαταρίας:



Σύνδεση του τροφοδοτικού:



Σύνδεση, ενεργοποίηση και τοποθέτηση εξωτερικής πηγής ήχου (π.χ. MP3-Player):



Ρύθμιση της ώρας:

- 1**

LOCK
1 SEC
- 2**

FM STEREO SPD

FM STEREO SPD
- 3**

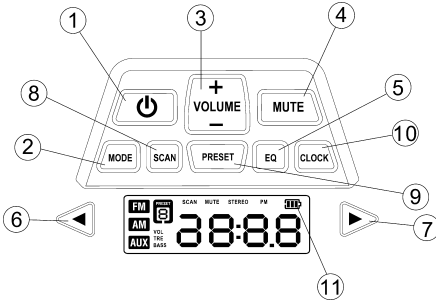
LOCK
- 4**

FM STEREO SPD

FM STEREO SPD
- 5**

LOCK
1 SEC

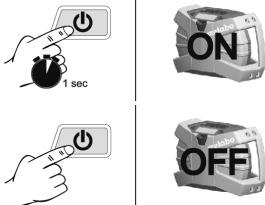
6 Στοιχεία χειρισμού



- 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 2 Πλήκτρο για την αλλαγή μεταξύ FM (UKW), AM (MW) και AUX (εξωτερική πηγή ήχου, π.χ. MP3-Player)
- 3 Ρύθμιση της έντασης του ήχου
- 4 Λειτουργία σίγασης (mute)
- 5 Εξισορροπητής (EQ) για τη ρύθμιση μπάσων και πριμών
- 6 Πλήκτρο "Πίσω"
- 7 Πλήκτρο "Εμπρός"
- 8 Πλήκτρο αναζήτησης σταθμών
- 9 Πλήκτρο για την αποθήκευση ραδιοφωνικών σταθμών
- 10 Πλήκτρο για τη ρύθμιση της ώρας
- 11 Ένδειξη μπαταρίας

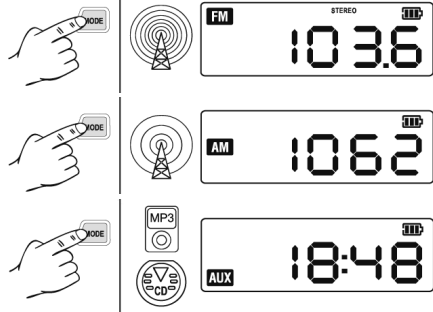
7 Χρήση

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση (λειτουργία ήχου):

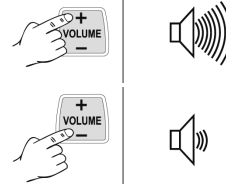


Αλλαγή μεταξύ FM (UKW), AM (MW) και AUX (εξωτερική πηγή ήχου, π.χ. MP3-Player):

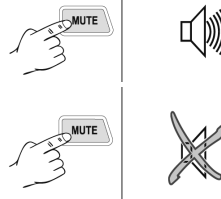
Υπόδειξη: Η διαδικασία της φόρτισης μπορεί να οδηγήσει σε διαταραχή της λήψης μεσίων κυμάτων (AM).



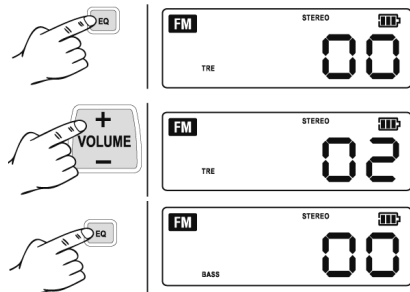
Ρύθμιση της έντασης του ήχου:

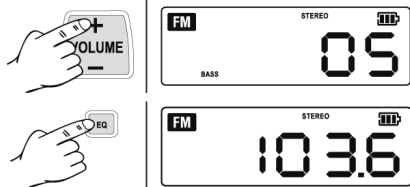


Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση της λειτουργίας σίγασης:

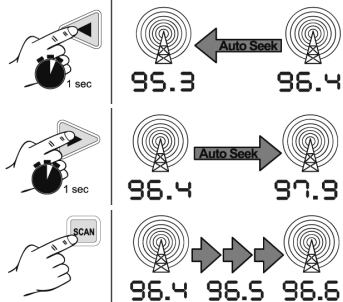


Ρύθμιση του εξισορροπητή (μπάσα, πριμα):

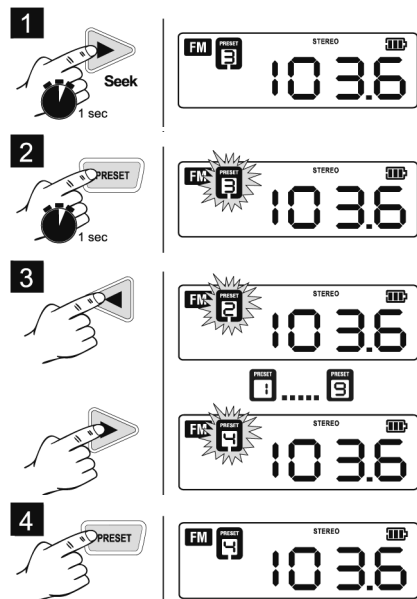




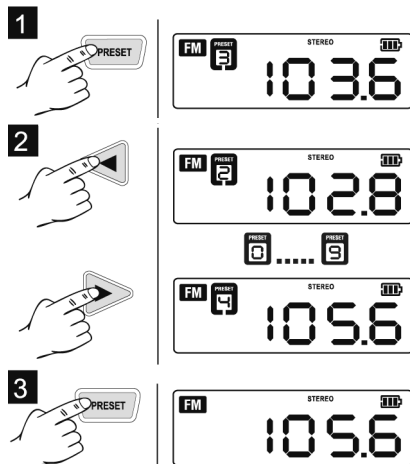
Αναζήτηση ραδιοφωνικού σταθμού:



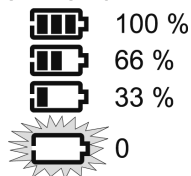
Αποθήκευση ραδιοφωνικού σταθμού:



Κλήση αποθηκευμένου ραδιοφωνικού σταθμού:



Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας:



Ένδειξη "Η μπαταρία φορτίζεται":



8 ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Οι επισκευές επιτρέπεται να διενεργούνται μόνον από ηλεκτροτεχνίτες!

Όταν το τροφοδοτικό αυτής της συσκευής χαλάσει, για την αποφυγή κινδύνων, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα γνήσιο ανταλλακτικό Metabo.

Για τις συσκευές Metabo που έχουν ανάγκη επισκευής απευθυνθείτε παρακαλώ στην αντίστοιχη αντιπροσωπία της Metabo. Διευθύνσεις βλέπε www.metabo.com.

Τους καταλόγους ανταλλακτικών μπορείτε να τους κατεβάσετε στη διεύθυνση www.metabo.com.

9 Προστασία περιβάλλοντος

Οι άχρηστες συσκευές και εξαρτήματα περιέχουν μεγάλες ποσότητες πολύτιμων πρώτων υλών και συνθετικών υλικών, που μπορούν να υποβληθούν επίσης σε ανακύκλωση.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ: Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

10 Τεχνικά στοιχεία

Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές, που εξυπηρετούν την τεχνική πρόοδο.

Περιοχές τάσης της μπαταρίας= 10,8 V
 Βάρος..... = 1,8 kg
 Περιοχή συχνότητας UKW(FM)= 87,5-108 MHz
 Περιοχή συχνότητας MW(AM)= 522-1620 kHz
 Τιμές εξόδου τροφοδοτικού = 13,5 V / 2 A

Eredeti használati utasítás

1 Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék a következő szabványoknak és irányelveknek megfelel: EN 60335; EN 60065, 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2009/125/EG, 2011/65/EU.



2011-11-03
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality
Responsible Person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2 Rendeltetészerű használat

A töltőkészülékkel ellátott rádió kizárólag Metabo akkuegységek töltésére alkalmas.

A töltőkészülékkel ellátott rádió Metabo Li-ion akkuegység (10,8 V, 1,5 Ah - 3,0 Ah, 3-6 cella) töltésére alkalmas.

A töltőkészülékkel ellátott rádiót csak egy hozzátartozó Metabo tápegységgel vagy Metabo Li-ion akkuegységgel (10,8 V) üzemeltethető.

Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik korlátozott pszichikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, ill. nincs kellő tapasztalatuk és/vagy tudásuk, kivéve, ha tevékenységüket egy biztonságukért felelős személy felügyeli, ill. megfelelő utasításokat kapnak ettől a személytől arra vonatkozóan, hogy miként kell a készüléket használni.

⚠ Soha ne próbáljon meg feltölteni nem tölthető elemeket. Robbanásveszély!

A nem rendeltetészerű használatból eredő mindennemű kárért a felelősség kizárólag a felhasználót terheli.

Feltétlenül tartsa be az általánosan elfogadott balesetvédelmi előírásokat, valamint a mellékelt biztonsági útmutatóban foglaltakat.

3 Általános biztonsági tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS – A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a használati utasítást.



FIGYELMEZTETÉS **Olvassa át az összes biztonsági tudnivalót és előírást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának**

elmulasztása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérüléseket okozhat.

Kérjük, gondosan őrizze meg valamennyi biztonsági utasítást és előírást a jövőben.



A készülék használata előtt figyelmesen és teljesen olvassa át a készülékhez mellékelt biztonsági utasításokat és a használati utasítást. Őrizze meg a mellékelt műszaki leírásokat, és csak ezekkel együtt adja tovább másnak a töltőkészüléket.

4 Különleges biztonsági tudnivalók



Saját testi épsége és a készülék védelme érdekében tartsa be az adott szimbólummal jelölt szövegrészekben foglaltakat!



Vigyázat, veszélyes elektromos feszültség!



A hibás Li-ion akkuegységből enyhén savas, tűzveszélyes folyadék folyhat ki!

Ha az akkumulátorfolyadék kifolyik és érintkezésbe kerül a bőrével, azonnal öblítse le bő vízzel. Ha az akkumulátorfolyadék a szemébe kerül, tiszta vízzel mossa ki, és haladéktalanul vesse alá magát orvosi kezelésnek!

A teljesen feltöltött akkuegységet ne töltsse újból! A túltöltés károsítja az akkuegységet és lerövidíti élettartamát!



Csak beltéren használja a készüléket!



Óvja a töltőkészüléket a nedvességtől!

Mindig figyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.

Tartsa távol a gyerekeket a töltőkészüléktől, ill. a munkaterülettől! Tárolja a töltőkészüléket gyerekek számára nem hozzáférhető helyen!

Füstképződés vagy a készülékben keletkezett tűz esetén azonnal válassza le az elektromos hálózatról!



Óvja az akkuegységet a nedvességtől!

Ne használjon sérült vagy deformálódott akkuegységet!



Ne tegye ki az akkuegységet tűz hatásának!

Az akkuegységet ne nyissa fel!

Az akkuegység érintkezőit ne érintse meg, és ne zárja rövidre!

Akadályozza meg a használaton kívüli akkumulátor érintkezését gémkapcsokkal, pénzérmékkel, kulcsokkal, szögekkel, csavarokkal és egyéb kisméretű fémtárgyakkal, amelyek az érintkezők rövidzárlatát okozhatják. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

Óvja az akkuegységeket és az elemeket a hőtől, például tartós napsugárzástól és tűztől, valamint víztől és nedvességtől. Robbanásveszély!

Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsse fel. Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

Ne üzemeltesse a készüléket víz közelében.

A tisztítást csak száraz ruhával végezze.

Ne állítsa a rádiót hőforrás, pl. fűtőtest, fűteselosztó, tűzhely vagy hasonló, hőt termelő berendezések közelébe. Ne tegye ki a rádiót nyílt láng hatásának.

Csak a gyártó által megadott kiegészítő készülékeket és tartozékokat használja.

Vihar, valamint beállítási és javítási munkák esetén, illetve ha hosszabb időn keresztül nem használják, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

A javítási munkákat csak szakemberekkel, eredeti alkatrészek felhasználásával végeztesse. Ezek akkor válnak esedékessé, ha a készülék valamilyen módon megsérül, ilyenek: a tápegység sérülése, víz behatolása, tárgyak rázuhanása a készülékre, ha a rádiót eső vagy nedvesség érte, nem megfelelően működik vagy leesett.

A tűz, illetve áramütés veszélyének minimalizálása érdekében ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának.

A készüléket csepegő vagy freccsenő víz hatásának kitenni, illetve folyadékot tartalmazó tárgyakat a készülékre helyezni tilos.

Csak az erre a célra tervezett akkumulátorokat használjon a készülékben. Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.

Ne üzemeltesse a készüléket zárt, nem megfelelően szellőző polcokban vagy szekrényekben.

Optimális tárolási hőmérséklet: 10°C és 40°C között.

Ne nyissa ki a készüléket és semmilyen módon ne változtassa meg.

5 Üzembe helyezés



Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a típus táblán megadott hálózati feszültség és frekvencia megfelel-e a használt hálózat adatainak.



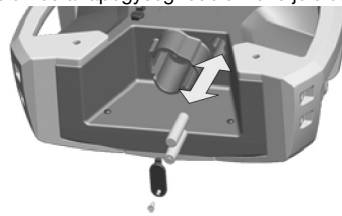
Üzembe helyezés előtt győződjön meg róla, hogy biztosított a megfelelő szellőzés. A minimális távolság más tárgyaktól legalább 5 cm. Ne üzemeltesse a készüléket zárt, nem megfelelően szellőző polcokban vagy szekrényekben.



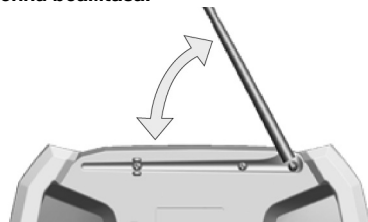
Az elektromos hálózatról való gyors leválasztás érdekében használjon könnyen hozzáférhető csatlakozó aljzatot.

Szünetmentes tápegységek behelyezése (2x AAA):

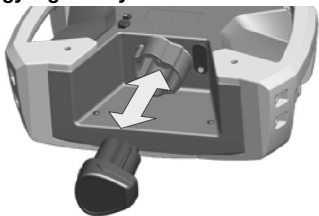
Ügyeljen a helyes polaritásra (+/-); vegye figyelembe a tápegység fedelén lévő jelölést.



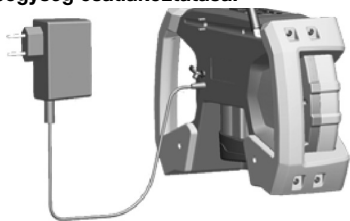
Antenna beállítása:



Akkuegység behelyezése:



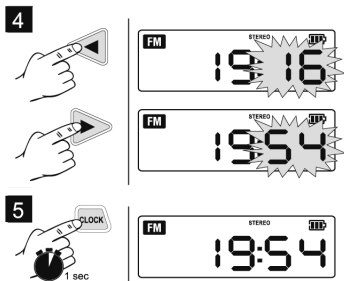
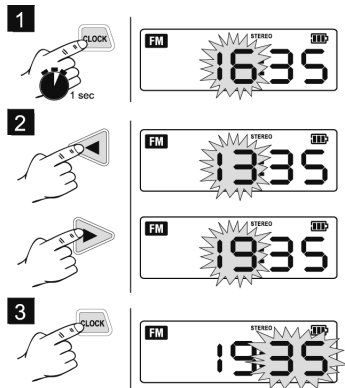
Tápegység csatlakoztatása:



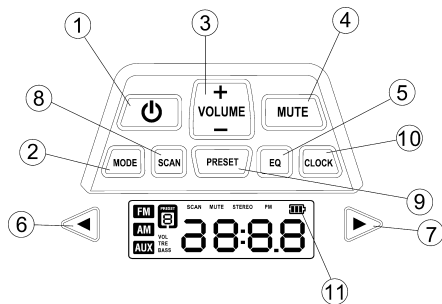
Külső audioforrás (pl. MP3-lejátszó) csatlakoztatása, bekapcsolása és behelyezése:



Pontos idő beállítása:



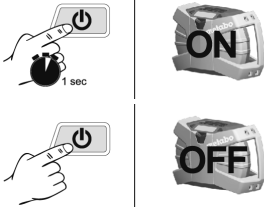
6 Kezelőszervek



- 1 Ki-/bekapcsoló gomb
- 2 Váltógomb az FM (UKW), AM (MW) és AUX (külső audioforrás, pl. MP3-lejátszó) között.
- 3 Hangerő beállítása
- 4 Némítás (Mute)
- 5 Kiegyenlítő (EQ) a mély és magas tónus beállításához
- 6 Vissza gomb
- 7 Előre gomb
- 8 Állomáskereső gomb
- 9 Gomb a rádióadók mentéséhez
- 10 Gomb a pontos idő beállításához
- 11 Akkuegység kijelzője

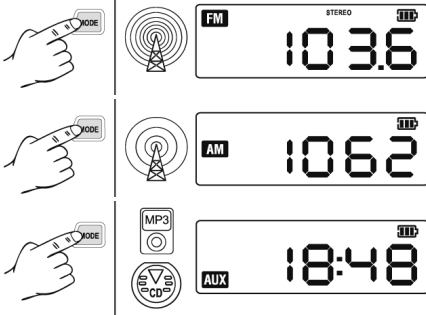
7 Használat

Ki-/bekapcsolás (audio üzemmód):

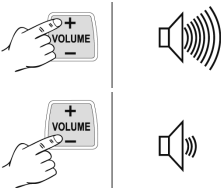


Váltás az FM (UKW), AM (MW) és AUX (külső audioforrás, pl. MP3-lejátszó) között:

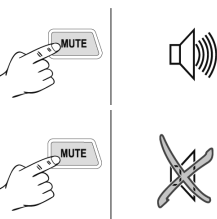
Megjegyzés: A töltés ronthatja a középhullámú tartomány (AM) vételét.



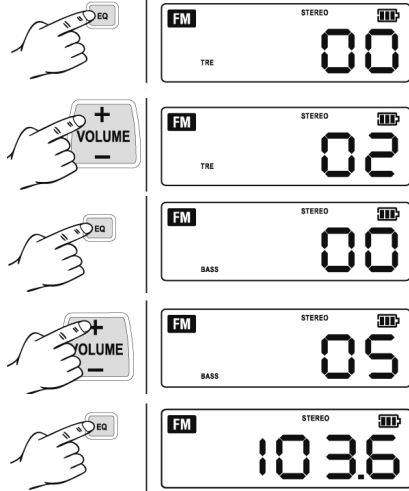
Hangerő beállítása:



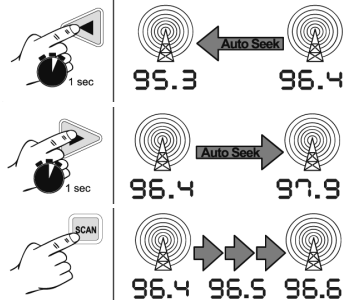
Némítás be- és kikapcsolása:



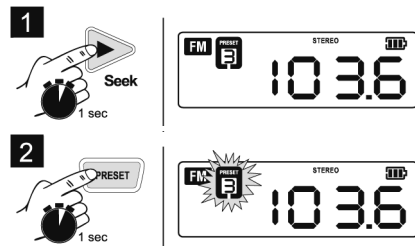
Kiegyenlítő (mély, magas tónus) beállítása:

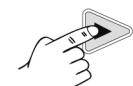


Rádióadó keresése:



Rádióadó tárolása:





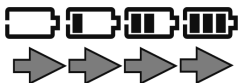
Tárolt rádióadó behívása:



Az akkuegység töltési állapotának kijelzése:



?Akkuegység töltése folyamatban? kijelzés:



8 Javítás

Töltőkészülékét csak elektromos szakember javíthat!

Ha a készülék tápegysége megsérül, akkor azt a veszélyeztetés elkerülése érdekében csak eredeti Metabo pótalkatrészre szabad kicserélni.

A javításra szoruló Metabo készülékekkel forduljon a Metabo képviselőhöz. A címeket a www.metabo.com oldalon találja.

A pótalkatrészek listája letölthető a www.metabo.com oldalról.

9 Környezetvédelem

A leselejtezett készülékek és azok tartozékai sok értékes nyersanyagot és műanyagot tartalmaznak, amelyek szintén újrahasznosíthatók.



Csak EU-tagországok esetében: elektromos kéziszerszámot soha ne dobjon háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EG irányelv és annak nemzeti jogi átvétele értelmében a használt elektromos kéziszerszámokat szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni azok környezetkímélő újrahasznosítását.

10 Műszaki adatok

A műszaki változtatás joga a továbbfejlesztés érdekében fenntartva.

Az akkuegységek feszültségtartománya = 10,8 V
 Súly = 1,8 kg
 UKW(FM) frekvenciatartomány= 87,5-108 MHz
 MW(AM) frekvenciatartomány.= 522-1620 kHz
 Tápegység kimeneti értékei= 13,5 V / 2 A

Оригинальное руководство по эксплуатации

1 Декларация соответствия

Мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие удовлетворяет требованиям следующих норм: EN 60335; EN 60065 согласно определениям директив 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2009/125/EG, 2011/65/EU.

CE  2011-11-03
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality
Responsible Person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany


2 Использование по назначению

Радиоприемник с зарядным устройством предназначен исключительно для зарядки аккумуляторных блоков Metabo.

Радиоприемник с зарядным устройством подходит для зарядки литий-ионных (Li-Ion) аккумуляторных блоков Metabo (10,8 В, 1,5–3,0 А·ч, 3–6 элементов).

Радиоприемник с зарядным устройством должен эксплуатироваться только с входящим в комплект поставки блоком питания Metabo или литий-ионным аккумуляторным блоком Metabo (10,8 В).

Данное устройство не должно использоваться лицами (в том числе детьми), которые не способны справиться с ним в силу своих ограниченных физических, психических или сенсорных возможностей, а также в силу отсутствия знаний и/или опыта. Это возможно, только если эти лица находятся под наблюдением человека, ответственного за их безопасность, или если они получили от него соответствующие указания по использованию устройства.

 **Категорически запрещается выполнять зарядку неподзаряжаемых батарей. Опасность взрыва!**

Ответственность за любой ущерб, связанный с использованием устройства не по назначению, возлагается в полном объеме на пользователя.

Необходимо соблюдать общепринятые правила техники безопасности, а также указания по технике безопасности, прилагаемые к данному руководству.

3 Общие указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В целях снижения риска травмирования прочтите руководство по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все инструкции и указания по технике безопасности. Невыполнение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или к получению тяжелых травм.

Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности для будущего владельца устройства.



Перед использованием устройства внимательно и в полном объеме прочтите прилагаемые указания по технике безопасности и инструкцию по использованию. Сохраните все прилагаемые документы и передавайте зарядное устройство другим лицам только вместе с ними.

4 Специальные указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты вашего устройства от повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом.



Предупреждение об опасном электрическом напряжении!



Из дефектного литий-ионного аккумуляторного блока может вытекать слабокислая горячая жидкость (электролит)!

Если электролит пролился и попал на кожу, немедленно промойте этот участок большим количеством воды. При попадании электролита в глаза промойте их чистой водой и срочно обратитесь к врачу!

Не ставьте на зарядку полностью заряженный аккумуляторный блок! Перезарядка повреждает аккумуляторный блок и сокращает срок его службы!



Используйте устройство только внутри помещений!



Примите меры по защите устройства от попадания влаги!

Дети должны находиться под постоянным наблюдением, чтобы они не использовали устройство в качестве игрушки.

Не допускайте детей к устройству/в рабочую зону! Храните устройство в недоступном для детей месте!

При появлении дыма или возгорания внутри устройства немедленно отсоедините его от электросети!



Примите меры по защите аккумуляторных блоков от попадания влаги!

Не используйте дефектные или деформированные аккумуляторные блоки!



Не подвергайте аккумуляторные блоки воздействию открытого огня!

Не вскрывайте аккумуляторные блоки!

Не касайтесь контактов аккумуляторных блоков/не замыкайте их накоротко!

Не храните неиспользуемый аккумулятор вместе с канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами или другими небольшими металлическими предметами, которые могут вызвать перемыкание контактов. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.

Защищайте аккумуляторный блок и батареи от воздействий высоких температур (например не допускайте их продолжительного нахождения на солнце), открытого огня, воды и влаги. Опасность взрыва!

Заряжайте аккумуляторы только в рекомендуемых изготовителем зарядных устройствах. Использование для зарядки аккумуляторов зарядного устройства, предназначенного для других типов аккумуляторов, может привести к возгоранию.

Избегайте попадания в устройство воды.

Очищайте его только сухой салфеткой.

Не ставьте радиоприемник вблизи источников тепла, например, радиаторов, отопительных приборов, печей и подобных устройств, которые излучают тепло. Не подвергайте радиоприемник воздействию открытого огня.

Используйте только указанные производителем приспособления и аксессуары.

Отсоединяйте устройство от электросети во время грозы, перед работами по его регулировке или ремонту, а также если оно длительное время не используется.

Ремонт должен выполняться только специалистами с использованием оригинальных запчастей. Ремонт требуется, если устройство было повреждено любым способом; например, был поврежден блок питания, в устройство попала вода или на него падали какие-либо предметы, радиоприемник подвергался воздействию дождя или влаги, работает неправильно или падал на землю.

Для снижения риска удара электрическим током или возникновения пожара не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.

Устройство нельзя подвергать воздействию капель или распыленной воды, на него нельзя ставить предметы, содержащие жидкости.

Заряжайте в устройстве только предусмотренные для него аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию.

Не эксплуатируйте устройство в закрытых стеллажах или шкафах без достаточной вентиляции.

Оптимальная температура хранения составляет 10–40 °C.

Не вскрывайте устройство или не изменяйте его каким-либо иным образом.

5 Ввод в эксплуатацию



Перед вводом в эксплуатацию проверьте соответствие сетевого напряжения и частоты, указанных на заводской табличке, параметрам сети электропитания.

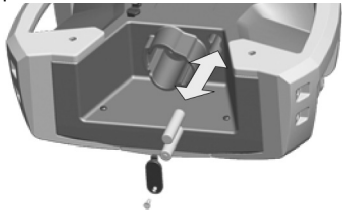


Перед вводом в эксплуатацию убедитесь в хорошей вентиляции в месте выполнения зарядки.

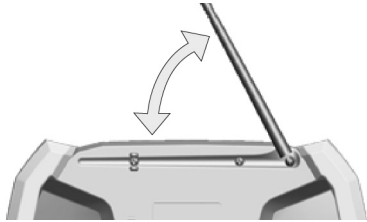
Минимальное расстояние от других предметов должно составлять 5 см. Не эксплуатируйте устройство в закрытых стеллажах или шкафах без достаточной вентиляции.

! Для быстрого отключения устройства от электросети используйте розетку, расположенную в доступном месте.

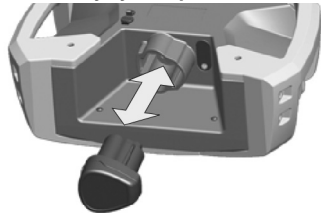
Установка буферных батарей (2 x AAA):
убедитесь в правильной полярности (+/-);
соблюдайте маркировку на крышке отсека для батарей.



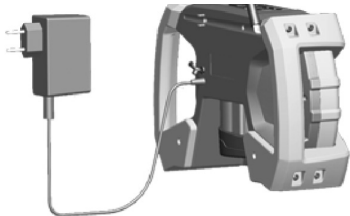
Выравнивание антенны:



Установка аккумуляторного блока:



Подключение блока питания:



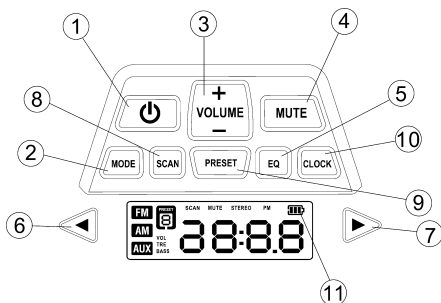
Подключение, включение и установка внешнего аудиосистемки (например MP3-плеер):



Настройка времени:

- 1**
- 2**
- 3**
- 4**
- 5**

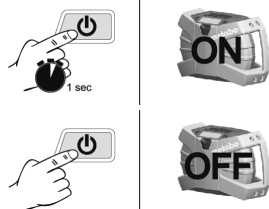
6 Элементы управления



- 1 Выключатель
- 2 Кнопка для переключения между FM (УКВ), AM (СВ) и AUX (внешний аудиоисточник, например MP3-плеер)
- 3 Кнопка настройки громкости
- 4 Отключение звука (Mute)
- 5 Эквалайзер (EQ) для настройки звуковых эффектов
- 6 Кнопка «Назад»
- 7 Кнопка «Вперед»
- 8 Кнопка поиска радиостанции
- 9 Кнопка сохранения радиостанции
- 10 Кнопка настройки времени
- 11 Индикатор заряда аккумуляторного блока

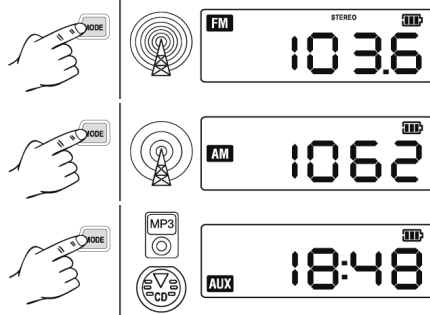
7 Эксплуатация

Выключатель (режим аудио):

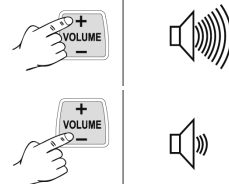


Кнопка для переключения между FM (УКВ), AM (СВ) и AUX (внешний аудиоисточник, например MP3-плеер):

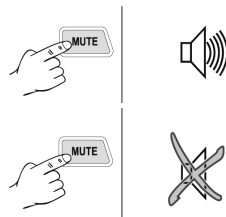
Указание: процесс зарядки может вызвать нарушения радиоприема в средневолновом диапазоне (AM).



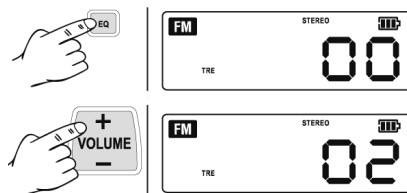
Настройка громкости:

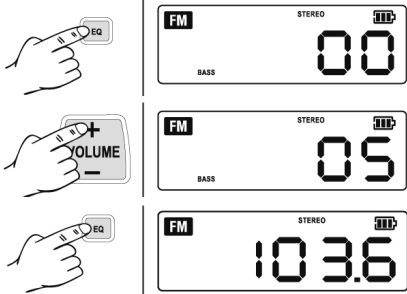


Включение/выключение звука:

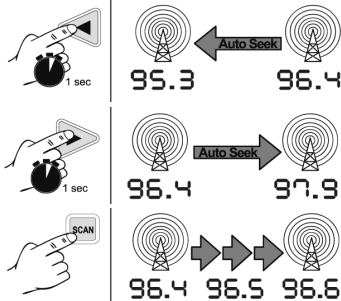


Эквалайзер (настройка звуковых эффектов):

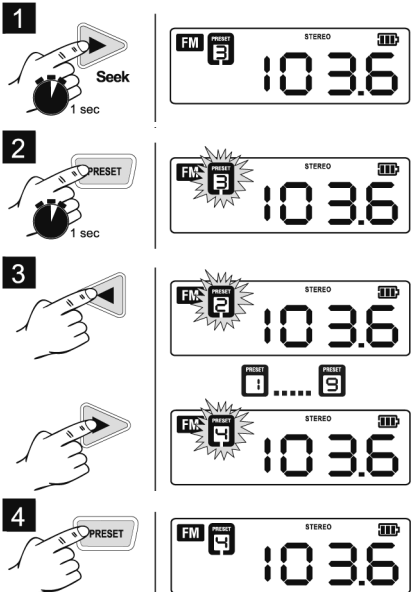




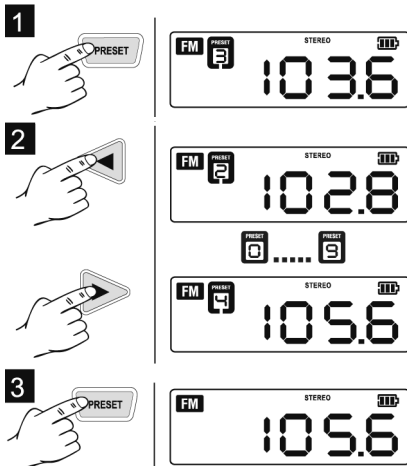
Поиск радиостанции:



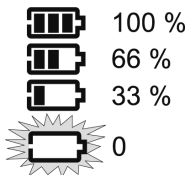
Сохранение радиостанции:



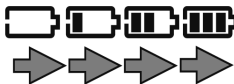
Вызов сохраненной радиостанции:



Индикатор уровня заряда аккумуляторного блока:



Индикация «Идет зарядка аккумуляторного блока»:



8 Ремонт

К ремонту устройства допускаются только квалифицированные специалисты-электрики!

В случае повреждения блока питания данного устройства его необходимо заменить на оригинальный блок питания Metabo во избежание возможных угроз.

Для ремонта изделий Metabo обращайтесь в региональное представительство Metabo. Адреса см. на сайте www.metabo.com.

Списки запчастей можно скачать на www.metabo.com.

9 Защита окружающей среды

Отслужившие свой срок устройства и принадлежности содержат большое количество ценных сырьевых и полимерных материалов, которые также могут быть направлены на повторную переработку.



Только для стран ЕС: не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно директиве 2002/96/EG об утилизации старых электроприборов и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат отдельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

10 Технические характеристики

Оставляем за собой право на технические изменения.

Диапазоны напряжения аккумуляторных блоков = 10,8 В
 Масса = 1,8 кг
 Диапазон частот УКВ (FM) ... = 87,5–108 МГц
 Диапазон частот СВ (AM) = 522–1620 кГц
 Выходные значения блока питания = 13,5 В/2 А

metabo[®]

Metabowerke GmbH,
72622 Nürtingen, Germany
www.metabo.com

